

EIBAR

Salero
Albano A-8



SANBLASAK

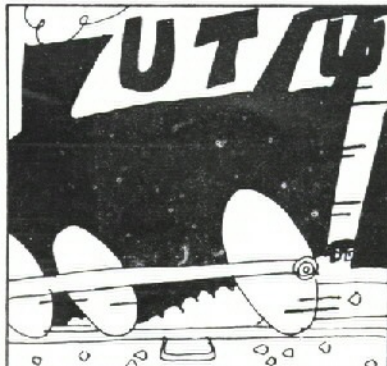


POLEMICO TXALTXA-ZELAI

LEIZARAN, APUESTA DE FUTURO



KAREAGA ta
LARRAÑAGA,
artista
eibartarrak



REVISTA POPULAR

II EPOCA - AÑO 39 - NUM. 328

ENERO 1991

Precio: 80 Ptas.

EIBAR en retroceso - Geiago izan giñan

URTEA-AÑO	1960	1965	1970	1975	1978	1985	1988	1989	1990
Populazioa Habitantes	31.870	35.617	37.229	37.932	39.561	36.296	34.355	33.816	33.422
Jaiotzak Nacidos	803	915	693	632	588	280	181	238	247
Heriotzak Difuntos	148	160	204	201	178	229	295	307	287
Joandakoak Marchados	1.170	615	815	814	521	654	511	667	697
Etorritakoak Venidos	2.345	1.092	376	612	320	171	212	211	243

Las estadísticas dicen que Eibar tuvo, el mayor contingente de población el año 1987 con 39.561 habitantes. En cambio, al empezar el año 1990, éramos 33.422 los que vivíamos a la sombra de Arrate y Urko.

En 1960 nacieron en nuestra ciudad 803 niños. Treinta años después, vendrían al mundo 247, esto es, un 22 por 100 de los que nacieron hace tres décadas.

Es enorme, también, en estos 30 años, la diferencia de los inmigrantes a Eibar: en 1960 fueron 2.345; treinta años más tarde, 243.

—oOo—

Eibar'en, gaur, 33.422 biztanle edo habitante gutxi gora-bera bizi gara. Geien izan giñan urtea, 1987'garrena izan zan: 39.561 biztanle.

Eibar'ko gorakada izugarria gerra ostean gertatu zan, 1940 eta 1960 bitarteko urtietan batez be. Baiña 1950'garrenian gertatu

zan jende doblaketa orrek jendez eta industrias asetuta itxi eban Eibar. Ori dala-ta, inguru erriak, batez be Ermua eta baita be zerbait Elgoibar aunditu ziran jendez, eta industrias eruanak izan Mallabi, Gambe, Ermua, Elgoibar, Durango, Tuter, Burgos eta Gasteiz'era.

1960'garren urtetik aurrera Eibar'ko biztanlegoa —Eibar'en bizi geranok-zaartzen jua gara eta kanpotik geruago eta gitxiago dator. Gaiñera, beren errietara —emen jubilatuta ondoren-asko, batez be pertsona nagusiak, jua dira.

Azkenengo amar urtietan etorri diranen artean geienak eskualde eta Gipuzkoatik etorriak izan dira. Euskalerritik kanpo, Kastillatik.

Aurrera begira eta 1990'garren urtietarako egin ziran kalkuloak ez dira bete. 1985'garren urterako 40.000 bizilagun espero ziran Eibar'en, eta 1990'garren urterako 42.000. Ezta orrela gertatu. Eibar'ek ez dauka itzurarik geiagotuzeko.

(«Eta kitto», Eibar'ko Udal Batzordeak egindako illerotik artutako zenbakiak).

3.140.000 PTAS. DOMUND EN EIBAR

Justamente, con 16.340 ptas. más que en el ejercicio anterior, el DOMUND 1990, en Eibar, ha alcanzado la cifra de 3.140.000 ptas. Eibar'ko parroki eta erri guztiko jendeei zorianak, beren emaitz eder au bialdu aal izan dalako misiolari eta misio danen alde. Gracias a todo Eibar por su esfuerzo en favor del DOMUND, en favor de los 200.000 misioneros y de comunidades pobres en 1.000 circunscripciones misioneras.

Desglosando las aportaciones, vemos que la parroquia de San Andrés con su aportación de 1.091.294 ptas., superó su entrega al DOMUND 89 en 121.750 ptas.

Los feligreses de San Agustín, en su esfuerzo misionero aportaron 30.000 ptas. más que en el DOMUND anterior. Igualmente, la parroquia de Amaña aportó 26.218 ptas. más que el año pasado.

Esfuerzo merecedor de elogio ha sido también el de la parroquia de San Pío X, que ha superado en 50.021 su aportación anterior.

La parroquia del Carmen, sin duda debido a una coordinación no tan eficaz como la de años pesados en el reparto de sobres a domicilio, ha sufrido una baja considerable: 77.144 ptas.

La comunidad cristiana de Urki, a su vez, ha aportado 46.190 ptas., lo que supone un aumento de 7.495 ptas. La parroquia de Azitain ofrendó a Misiones 3.623 ptas., 518 más que en el curso anterior. Aguinaga superó su óbolo anterior en 795 ptas. Al santuario de Arrate, con su aportación de 62.400 ptas. le faltaron 4.600 para alcanzar la cantidad del DOMUND pasado.

La Residencia de San Andrés —ejemplo para todo Eibar— que entregó a este DOMUND 90 la cantidad de 60.200 ptas. superó en 21.600 su óbolo anterior.

La Residencia de Pensionistas se mantiene fiel a su aportación habitual.

Donde, desgraciadamente, ha habido un bajón fuerte ha sido en los centros docentes. El año pasado entregaron al DOMUND 350.284 ptas. Este año 269.955, lo que supone 90.329 ptas. menos. Los colegios de la Merced y Providencia quedan a la cabeza de todos y empatados con 100.000 ptas., aunque respectivamente bajan 5.000 y 20.000 ptas.

Un bajón de bulto ha dado el Colegio La Salle de Azitain, que de 61.103 ptas. en el DOMUND 89, este año sólo aportó 10.000 ptas. En cambio, La Salle - Isasi ha superado su ofrenda en 6.858 ptas. También han bajado algo los colegios nacionales de Urkizu, Amaña y S. Andrés. Las entregas de organizaciones apostólicas e industrias se han mantenido sin grandes variaciones. A todo Eibar, en nombre de la Comisión Interparroquial de Misiones, muchas gracias por su aportación a la colecta más importante que universalmente tiene establecida la Iglesia. Nuestros 200.000 misioneros-as fueron quienes solicitaron esta cooperación para ellos tan vital y necesaria y que, a no dudar, supondrá para nosotros un enriquecimiento espiritual. Es el gran intercambio misional de dar y recibir al mismo tiempo. Es el compartir todo. Es la común unión.

Parroquia S. Andrés	1.091.295
Parroquia S. Agustín	230.000
Parroquia Amaña	225.918
Parroquia San Pío X	139.837
Parroquia Carmen	124.266
Parroquia Urki	46.190
Parroquia Azitain	3.623
Parroquia Aguinaga	1.991
Santuario Arrate	62.400
Residencia S. Andrés	60.200
Residencia Pensionistas	36.325
Monjas Concepcionistas	4.000
Colegio Providencia	100.000
Colegio Merced	100.000
Colegio La Salle - Isasi	34.445
Colegio La Salle - Azitain	10.000
Colegio Urkizu	14.605
Colegio Amaña	6.905
Colegio S. Andrés	4.000
Industrias	750.000
Organ. apostólicas	94.000
TOTAL	3.140.000

Eibar

REVISTA POPULAR - II EPOCA

DIRECTOR: PEDRO CELAYA

REDACCION Y ADMINISTRACION
3idebarrieta, 11 - EIBAR

Imprime

Gráficas ESET (Seminario Vitoria)

Depósito Legal: VI 34 - 1968

EZJAKIÑAK

Mundu zabalean eta 15 urtetik gorako enetan, 900 milloi gizakumek ez dakite ez irakurtzen, ez idazten. Era berean, 100 milloi umetxo ez dira eskolara joaten. Eta, zoritxarrez, gai onetan gauzak obetotu bearrean geizkiago jarri dira, Irugarren Munduko nazio oiek dituzten zor izugarriak ordaintzeko eziketara eta ikasteari kendu bear izan diotelako diru laguntza. Eta negar egitekoa bada ere, etorkizuna illun ikusten da: ogeitabatgarren gizaldia asterakoan, alfabetatu gabeak 1.000 milloi izango bait dira —euren artean 600 milloi emakumeak— eta eskolara joaten ez diran umetxoak 120 milloi.

Aipatutako 100'dik 90 ezjakiñ oiek Irugarren Munduan, Misiolurraldeetan, bizi dira. Au da, naziorik beartsuene-tan.

Unesco, beste erakunde eta gure misiolariak lan aundiak egin dituzte arazo larri au erabakitzen. Oraindik, ordea, asko geiago eginbearra dago. Asian, 666 milloi ezjakin daude. Afrikan, 162. Amerikan, 44. Afrikan, adibidez, bai gazteeri, bai elduei dagokienez erdiak ezjakiñak dira. Txina eta Indian 493 milloi ezjakiñ aurkitzen ditugu, mundu guztiko ezjakiñen erdiak.

Misioetako Elizek lan aundia egiten ari dira arlo onetan. Misiolarien gain dago 46.908 ikastetxeen iraupena. Berareiki esker, 15 milloi ikasle gizan izateko bidean doiaz.

Aur Misiolarien Egunean —Urtarrillak 27— guk emango degun diru-laguntzari esker ikastetxe aukeratu iraun aal izango dute.



Esto de ser hombre

La Navidad es «Dios hecho hombre». Si se cree en esa transmutación, a uno se le rompen todos los esquemas, se desbarajusta toda nuestra lógica. Porque, por de pronto, si Dios puede hacerse hombre es que son mentirosas todas las ideas que solemos tener sobre Dios.

Navidad nos trae un Dios distinto y un hombre distinto. En Navidad descubrimos que Dios, mucho antes que «el poder absoluto», es el «absoluto amor». En Navidad muere, en cierto modo, el Dios de los filósofos, el Dios todo-lejano y todo-poderoso, y aparece el Dios todo-enamorado y, por tanto, todo-débil, todo-entregado en manos de su hijo, el hombre. Navidad nos muestra que la verdadera grandeza de Dios no está en haber creado el mundo, sino en su disponibilidad para renunciar a su grandeza por amor.

Pero si la Navidad cambia el concepto que tenemos de Dios, mucho más transforma la visión que tenemos de lo que sea «esto de ser hombre». Cuando uno contempla ese orgullo que tenemos la mayoría de los contemporáneos, que empiezan por poner a la Humanidad por encima de Dios, uno se asombra, porque realmente no ha sido ese el pensamiento de los verdaderamente grandes entre los hombres.

— Para Homero «no hay cosa, de cuantas respiran y andan sobre la tierra, más lamentable que el hombre».

— Para Séneca «el hombre es algo abyecto y vil, a menos que logre elevarse por encima de la Humanidad».

— Uno de nuestros clásicos castellanos, Mateo Alemán, afirma que «el mejor hombre, cuando bueno, es un poco de polvo».

— Y, finalmente, por citar un semicontemporáneo, Ganivet ironiza que «un hombre, por mucho que valga, vale menos que el volumen del aire que desaloja».

Sin embargo, la Navidad prueba que esas definiciones son o falsas o incompletas. Y tiene razón Ortega cuando afirma que «si Dios se ha hecho hombre, es que ser hombre es lo más importante que se puede ser». Efectivamente: puede que el alma del hombre no valga mucho más que el aire que su cuerpo desaloja; pero, en todo caso, es un alma «capaz de Dios». Y un recipiente se valora por aquello de lo que es capaz, aquello que puede caberle dentro.

Y la Navidad grita que al hombre le cabe dentro nada menos que Dios y con ello estira nuestro corazón hasta el infinito. Y ahí está el verdadero —el único— motivo de nuestro orgullo.

En realidad «todos nacimos en Belén», lo mejor de nosotros mismos nació en Belén. Desde ese día, no es sólo que Dios esté con nosotros, es que está «en» nosotros, es que «es» nosotros, uno de nosotros.

M. D.

EL DIARIO MAS LEIDO EN EIBAR



Delegación en Eibar:
Torre de Unzaga, 5-3.º izqda.
Información y publicidad:
Teléfonos 110846 - 110852

Año 1964. En S. Prudencio de Getaria. 1.ª fila, dcha. a izqda. Mitxelena, Fernando Zuloaga, Sixto Guereñu, «Asua», Toribio Echevarría, Mateo Careaga, Santi Arizmendi. 2.ª fila: Gregorio Aramberry, Valentín Suinaga, Jacinto Gárate, Andrés Andreu, Clemente Ruiz, Isidoro Trocaola, Gonzalo Sarasua. Última fila: Francisco Guruceta, Luis Iriondo, Marcaide, Pepe Iriondo. Eduardo Alberdi, Marcelino Rementería.

EN EL EIBAR PRE - HISTORICO

Ignacio Zuloaga se encontraba en París, cuando en Eibar fallecía su madre, doña Lucía Zabaleta. Recibida la triste noticia, se pone inmediatamente en camino hacia su pueblo, pero las comunicaciones de comienzos de siglo, no le permiten llegar a casa con la celeridad que hubiera deseado.

Llegado a la estación de Eibar, se entera de que acaba de celebrarse el funeral de su madre, cuyo cadáver aguarda su inhumación en el Camposanto.

Abrumado de pesar y de tristeza, se dirige a su casa. Franqueada la puerta, se encuentra con un espectáculo poco acorde con su estado de ánimo... el salón profusamente iluminado... allí unas mesas que exhiben sabrosas viandas... y un nutrido grupo de contertulios que ríen y conversan animadamente... Ignacio Zuloaga no lo puede asumir... monta en cólera y comienza a dar voces... ¡Fuera, fuera todos...! ¡Mi pobre madre ha muerto... y aquí, en mi casa, la gente comiendo y bebiendo festivamente...! ¡Fuera, fuera!

Los familiares más allegados se acercan a él pidiéndole calma... pero Zuloaga, creciendo en indignación, redobla sus voces, y señalando la puerta sigue gritando... todos, todos a la calle...! ¡A la calle...! hasta conseguir que los asistentes abandonen la casa.

—oOo—

Vamos a pensar que, a Ignacio Zuloaga, en aquella circunstancia, con la noche vivida en vela, excitado, fatigado del entonces muy largo viaje, disgustado ante su tardía llegada, con el alma saturada de dolor y de tristeza, le fue imposible asumir aquel ambiente distendido, quizá «alegre», que chocó violentamente con la aflicción que vivía su espíritu.

Es probable que, superado aquel estado de excitación, encalmado, y serenada su mente, fuera el primero en lamentar lo sucedido.

—oOo—

Esta anécdota, que le hemos oído repetidamente a nuestros mayores, parece que fue ampliamente comentada en su época.

—oOo—

Parroquia San Andrés... comienzos de siglo... la vida transcurre sosegada, con los pequeños avatares inherentes a toda convivencia humana... aún no existen inquietudes sociales... Las «Hijas de María» constituye el colectivo más notable de la vida eclesial... es la Edad de Oro de esta Congregación. El Párroco, don Agustín Embil, (tío-abuelo del tenor Plácido Domingo), bien dotado para el canto, promueve la creación de un coro integrado por las jóvenes congregantes. Este conjunto, realza con su actuación la liturgia parroquial.

—oOo—

Entre las imágenes que alberga el templo, quizá todas ellas fundacionales, (excepto las pertenecientes a la Semana Santa), la Congregación echa de menos una Virgen en su advocación de «Inmaculada». Desearía tenerla, pero surge el consabido «akatz»... dirua nun? No se desaniman, y tratando de buscar soluciones al problema, se apunta una posibilidad... saltar a escena, protagonizando algún espectáculo que, sirviendo de solaz a sus paisanos, propicie el saneamiento de la pequeña hacienda.

La idea es acogida con ilusión... ¡Adelante! Los preparativos, nos los figuramos laboriosos... atiendo... música... bambalinas... todo se lleva a cabo, y el 23 de junio de 1910, en la Portada de



Año 1910. Eibarreses del antxiñako en el escenario del Salón Cruceta.

las Fiestas Sanjuaneras, el Salón Cruceta abre sus puertas para ofrecer un espectáculo protagonizado por las «señoritas» de la localidad. El tema escénico, versa sobre las apariciones de Lourdes. María Unceta, encarnando la Virgen, y Matea «Itzio», que encarna a Bernardette, constituyen las figuras centrales, que son acompañadas por un nutrido grupo de jóvenes formando un coro musical.

Y citamos algunos nombres, muy conocidos para nosotras, y para colegas nuestras que en Eibar ostentan la honrosa categoría de «indígenas». Son, Toribia Mugerza, María «Andaluza», Eugenia Uncetabarrenechea, Felisa Azcárraga, Gregoria y Benigna Orbea, Nazaria Crucelegui, Timotea Ayerbe, Teófila Echeverría, Antonia Acha...

El éxito, según nos contaban, acompañó a la aventura artística... el «respetable», quedó muy satisfecho de la fiesta, y las arcas de la Congregación... subían y subían de nivel. A esta representación, siguieron otras, que iban a propiciar la realización del objetivo soñado.

—oOo—

Era el mes de julio del año de 1912 cuando, procedente de Barcelona, llegaba a San Andrés un catálogo de imágenes marianas. (Seguramente de Olot, donde recientemente había sido inaugurada la primera fábrica). La elección, no debió de ser muy laboriosa, como tenían dinero, optaron por la más cara, «señal milla errial»... y ¿cuánto valdría ahora el «errial» de entonces? Si tomamos como referencia el precio del periódico, que por esos años costaba cinco céntimos, el precio actual de la imagen ascendería (según nuestros cálculos) a 2.250.000 ptas.

A sacar una fotografía de la misma, se trasladó de Bilbao un profesional, y con esta fotografía «dedicada», obsequió don Agustín a las congregantes-actrices, y sabemos de algunos ejemplares que siguen conservándose en las casas antiguas de Eibar.

—oOo—

Ahí queda pues, la pequeña historia de la conocida imagen de la Inmaculada de nuestra Parroquia, adquirida merced al ilusionado esfuerzo de un grupo de eibarresas, ya desaparecidas, que siguen viviendo en nuestro recuerdo.

M. A. Zulaica

ARBIETA

NOVEDADES

María Angela, 22 Teléfono 112024
2 de Mayo, 14 Teléfono 116929

EIBAR

Taller eléctrico LARREA

INSTALACIONES Y REPARACIONES

Jardines, 11 bajo Tel. taller 113188
Tel. domicilio 112300

LARRAMENDI

ELECTRODOMESTICOS

Distribuidor Oficial de T. V.: PHILIPS,
GRUNDIG Y EMERSON

Estación, 6 Teléfono 113011
EIBAR

ION SOBRINO EN ETB - 2...

En un programa recentísimo, en estas Navidades, de ETB-2, dirigido por Iñaki Gabilondo, escuché la predicación de mi compañero y amigo Ion Sobrino. En dicha charla y otras muchas, se enaltece la pobreza de tal forma que falta poco para sacralizarla.

Se habla sin matices ni adiciones de la predilección de Jesús por los pobres. Son éstos, más que los teólogos o exégetas, los que mejor y casi únicamente entienden el Evangelio, etc., pues éste debe ser leído desde la situación de tal pobreza material extrema. Habría que concluir que la pobreza, tal pobreza, es absolutamente buena y que todos deberíamos ser pobres materialmente para ser cristianos auténticos.

Por otra parte, toda la abnegada labor de estos mismos padres, todas sus denuncias a las explotaciones del capitalismo nacional, de las multinacionales extranjeras, de la política social y económica de los EE.UU. (el desarrollismo, etc.), no pretenden otra cosa que eliminar, desterrar para siempre esa pobreza injusta que reduce a pueblos enteros a la muerte. «Estamos aquí para que las madres tengan leche para sus hijos, para que los niños tengan escuelas donde aprender a leer, para que tengan asistencia médica, etc.», decía Ion Sobrino. En una palabra, para acabar con esa misma pobreza que por otro lado cuasi sacralizaba.

—oOo—

Lo que quiero dejar claro es que, a mi juicio, con el Evangelio a la luz de la fe y de la razón, esa pobreza que Ion Sobrino identifica con la «muerte» no es buena. Todo lo contrario, es mala, en el sentido de que no es querida por Dios. La pobreza, esa pobreza, no es un bien ni un fin, ni siquiera un lugar teológico privilegiado desde el cual el hombre se acerca mejor a Dios (uno de los principios de la T. de la L. —que personalmente considero falso— es que no se puede hablar de Dios a unos hombres o pueblos que padecen hambre o miseria).

En una palabra, ni los teólogos de la liberación, ni yo, estamos aquí o allí para extender esa pobreza o estimarla como si fuera la mejor escuela teológica o la situación más adecuada para entender el amor de Dios. Lejos de sacralizar esa pobreza, hay que anatematizarla. Lejos de volvernos pobres como esas comunidades miserables, hay que sacarlas de su miseria. Jesús mismo no hizo otra cosa.

Algo totalmente distinto es que, mientras existan tales

NOHELA

Xabier Goicouria es un misionero diocesano nuestro que trabaja en la misión de Likasi (Zaire). Es más conocido por el centro de minusválidos, llamado «Kilima», que fundó hace ya unos años. Aquí cuenta una historia vivida por las religiosas, que atienden «Kilima».

Allá por el mes de octubre, abandonaron en la puerta del hospital una niña de unos dos meses. La llevaron a la maternidad. A pesar de su diminuto tamaño se hacía oír en toda la sala, entre una cuarentena de bebés.

Pronto corrió por el pueblo la noticia del abandono de la niña. Muchas familias la hubieran acogido con ilusión en sus hogares, ya sea por un sentimiento de piedad o porque tras muchos años de espera infructuosa, no habían tenido la dicha de tener descendencia, lo cual es motivo más que suficiente para declarar el divorcio por presión de los miembros de la familia.

Pero entraron en juego los agoreros y enfrieron las esperanzas.

— Si la han abandonado será porque es hechicera y si la metes en tu casa, vas a conocer toda clase de desgracias.

— Igual te sale luego con una enfermedad que te destroza.

— Seguro que sus familiares enteran dónde ha ido a parar y años más tarde pueden aparecer ellos para hacerte la vida imposible con el fin de casarla con el que ellos quieran y quedarse con la dote.

Un día, nuestras monjas africanas que atienden el centro de Minusválidos, se enteraron de lo que ocurría. Hablaron entre ellas y decidieron presentarse en la maternidad para llevarse a la pequeña.

Llegaron, se la apropiaron y volvieron eufóricas a casa, casi en procesión, haciéndola escolta y protegiéndola de los curiosos que, admirados, veían salir a unas vírgenes de la maternidad con un niño en brazos. La pusieron por nombre Nohela.

diferencias, no nos permitamos ningún tipo de derroche de abundancia a que nos induce esta sociedad de consumo.

Ahora bien, si la pobreza es mala porque no respeta la imagen de Dios en el hombre y no permite verla en seres «condenados a morir», que «viven para la muerte» (así la definió Sobrino en la Universidad de Deusto), no por eso la riqueza es buena por sí, y menos determinadas riquezas amasadas con sangre o injusticia.

El hombre necesita disfrutar de unos bienes que le permitan desarrollarse dignamente como tal, necesita de una higiene y cultura que, aunque relativa, haga de él una digna imagen de Dios. El gran peligro de la riqueza es que muy fácilmente se la convierte en ídolo (otra sacralización absurda); que sea ella el instrumento de la opresión del hombre por el hombre, que se la absolutice tal y como está sucediendo en gran parte de la sociedad occidental, donde el «tener» está ahogando al «ser».

—oOo—

En esa lucha considero erróneo recurrir a la alternativa comunista, con un idealismo como el mostrado por otro jesuita en el mismo reportaje navideño. Ignorar el fracaso de tal sistema recurriendo al simplismo de que lo que ha fracasado ha sido «el comunismo burocrático», etc., pero no el comunismo como tal, es imperdonable ingenuidad.

Ha fracasado todo el sistema socialista en todas partes, cuando han tenido todo en sus manos: ha fracasado en la URSS, en Polonia, Hungría... hasta en la bendita Albania soñada por los «hachebitas»; ha fracasado el sandinismo y el castrismo. Ha fracasado un sistema que se basa en la falta de libertad.

Como exégeta y teólogo tengo que manifestar que, a mi juicio, ni el Evangelio ni la Teología ofrecen ningún sistema político-social que se identifique con el ideal cristiano. Este no tiene ningún sistema económico propio y menos sacralizado, aunque disponga de criterios para criticar todo sistema que merme la libertad del hombre, su dignidad o desvíe su destino. El cristianismo exige la revolución continua de los valores de este «mundo», porque exige una continua conversión del corazón. El Reino de Dios no se identificará nunca con ningún paraíso humano por mucho que éste prometa.

(Resumido de un artículo del P. Scheifler en DEIA, titulado POBREZA Y EVANGELIO).

BELDURRAREN KONTRA: AUTOBIDEA

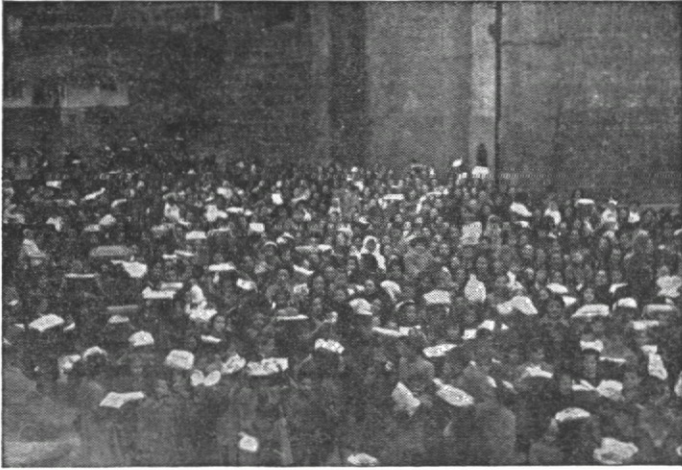
Nik ez dakit autobiderik behar den ala ez. Ez dakit Araxetik ala Leizarandik egingo duen kalterik haundiena. Nonahitik egiten dela ere ez da lurra eta haitzak harrotu gabe eta mendiak zulatu gabe egingo. Garraiorako —transporterako— zaldiak beharrezkoak zirenean Tolosatik zen erosoena, noski. Baina ibilbide azkarra nahi izan zenean gure aurreko zaharrek ere Leizarandik barrena lotu zituzten tren txikiarekin Donostia eta Iruñea.

Eztabaidagarria izan daiteke aurrerapenerako, ibilirako eta garraiorako autobiderik behar den ala ez. Nere kabuz hori erabakitzeke bezain luze ez naizelako beste norbaitekin fidatu beharra daukat. Eta fidatzekotan neuk aukeratu ditudan agintariekin fidatzen naiz. Baina Nafarroarekiko harremanak errazteko eta aurrerapenerako beharrezkoa ez balitz ere nere askatasunerako eta nortasunerako beharrezkoa bilakatu zait.

Lehen Francok eta beretarrek bezalaxe, orain ETak eta beretarrek beldurra sartu digute. Eta beldur horri kontra egiten ez badiogu askatasunik eta nortasunik gabe geratuko gara. «Beldurraren kontra: autobidea». Hori da gure eslogana eta jokabidea.

Gure haserre eta gure iritzia ozenki eta nabarmen agertzeko ordua dugu. «Beldurraren kontra: autobidea».

M. ATXAGA'k «DEIAN»



San Blas jaietako girorik egokiena Santaiñes'ko ermitia izaten zan. Antxe egiten bai zan sanblaskoopillen bedeinkazioa. Ermita au 17'gn. gizalditik zetorren.

Orain dala 110 urte, Eibar'ek etzeukazen 5.000 gizakume besterik. Auetatik eundaka alkartzen ziran antxe Santaiñes'en. Ots izugarria, edur eta izotz aundiak izaten zirala gogoratzen dira gure nagusiak. Ala ta guztiz be, asko ta asko, amak bereziki beren umiekin, juaten ziran Meza entzun eta San Blas bedeinkazioa artzera.

Seguro asko, egun artan an zan gure alkate Mateo Orbea. Eskolak ere jai izaten eben. Dña. Gumersinda Lopez de Gereñu eta D. Zacarias Ramos'en mutiko ta neskatillak an ziran, Isasi'ko komentu ertzetik aurrera joanik, naiko bulla sortzen.

Bazkal-aurretik, ziru asko, «enbolauak» ibilli ziran gure kalietan zear. Orduko oitura zan. Ortarako garbi-garbi aurkitzen ziran gure kaleak. Ortan zan ba yayoa Joxe Maguregi erriko kale-garbitzaillea!

Arratsaldean etzan falta izan txuntxuna. Tanboriltxerua Polcarpo Iriondo zan eta, 456 peseta urtean irabazten zitularik domeka eta jai aundietan bere txun-txun otsarekin alaitzen zituan eibartar gazteak.

Beste jolas batzuk ere izan zituzten. Aññ zuzen bi bola-leku ziran orduan gure errian: bata ibarkurutzen, lbarbea aurrian, eta bestia Frontoi Zar inguruan.

Kanpotik etzan, zeguru asko, jendi aundirik etorriko. Trenbiderik be etzeagoan ba orduan. Etzan falta, ez, zer-jana Eibar'en. Naiz etxeetan, naiz Pablo Mugerza'ren ostatuan, naiz Bueno'nekan, ba zan zer jana ugari ta naiko merke gaiñera, 1,45 peseta bakarrik bear bai-ziran kilo txuleta erosteko.

Hospitalekoak ere egun ontan geigarriren bat izango zuten. Ango jendeen arduradun zintzo, Basili Bidarte, arduratu zan gai ortaz.

Eta Manuel Kortaberriak aññ ondo zaintzen eban eleizako erlojuan Avemaitxakua jotzean, jaiá amaitu zan.

Las fiestas de San Blas siempre tuvieron un eco inusitado en Eibar. Como centro de la fiesta estaba la bendición de las clásicas tortas. Esta tenía lugar el día 3 de Febrero en la derruida ermita de Santa Inés, situada en la parte posterior del palacio de Isasi.

La ermita databa del siglo XVII. Era pequeña, con un diminuto coro. Estaba consagrada a Santa Inés y en ella había un altar lateral donde se honraba a San Blas. Es aquí donde tenía, exclusiva y únicamente, la famosa bendición de las tortas de San Blas.

Niños y mayores acudían a la ceremonia de la Misa y bendición. Recordaban las personas mayores de nuestro pueblo que, generalmente, era día de nieve y de hielo. Ello no obstante, el gentío que acudía —muy especialmente madres con sus niños— a la lejana ermita era grande. Las gentes portaban no sólo tortas o los clásicos «samblases» sino también otros alimentos como panes, frutas, etc. Así mismo no pocos portaban hilos, cintas y cordones para colocarlos en el cuello como remedio contra el catarro. Todo ello era envuelto en amplios pañuelos o blancos mantelitos.

La devoción popular atribuía a esta devoción y bendición de San Blas virtud de curación, máxime contra las enfermedades de la garganta. Por la misma razón, se guardaba también entre sábanas, de un año a otro, guardado en el armario, trozos de la torta, trozos que se comían al año siguiente.

Las clásicas tortas de San Blas, en un comienzo, se confeccionaban en los mismos hogares eibarreses. Esta costumbre aún hoy permanece entre nosotros, aunque desde hace mucho tiempo se hicieron famosas determinadas pastelerías que adornaban las tortas con baño blanco.

Era mucha, por aquellos tiempos del siglo pasado y comienzos del actual sobre todo, la devoción a San Blas. Comentan mayores que, al estornudar una persona, era corriente el pronunciar la jaculatoria ¡San Blas!

La tarta o «samblás» se comía al mediodía, como postre. Y en este día era corriente beber un dulce anís para hacer más sabrosa la degustación de la torta.

En el siglo pasado y en la primera decena del actual, el día San Blas —3 de Febrero— era festivo. Ahora ya no lo es, aunque con gran tumulto y afluencia de gentes y en las seis parroquias que existen en Eibar se realiza la bendición de las tortas.

Este día de San Blas, durante el siglo pasado y comienzos del nuestro, por la mañana en unas épocas y por la tarde en otras, se corría el toro embolado por las calles. Así mismo, por la tarde, en la Plaza Nueva, adjunta a la iglesia matriz de Eibar, se celebraba romería típica vasca al son del txistu y el tamboril. En la misma, los hombres bailaban con pantalón blanco y el «gerriko» o faja-cinturón de color rojo. Las mujeres vestían de caseras.

Al atardecer, al toque de oración del Angelus, terminaba la fiesta. Todos, puntualmente, se retiraban a sus caseras. Era el tiempo de descansar. De madrugada, eran los serenos, que vigilaban el pueblo, quienes, en entonación suave pero solemne, anunciaban: «la una y lloviendo», «las dos y nevando»...

TORTAS DE S. BLAS

(FORMULA)

Un kilo de harina, un cuarterón de mantequilla, media libra de azúcar y una cucharada más, natas de leche las que se puedan, ocho huevos separando una clara para el baño de encima, y un chorrito de esencia de anís, tres cucharaditas llenas de polvos «Royal» que se cernirán juntamente con la harina.

Se hace un círculo con la harina, y en el centro se ponen los huevos, azúcar, natas, mantequilla y anís. Se trabaja todo bien —como la masa del pan— y cuando se vea que la masa está bien lisa y fina, que no se pega en la mesa, se le da la forma alargada y se corta por medio con el cuchillo, sacando tres trozos de cada uno de los dos pedazos. Se les da la forma con el rodillo; se hacen los picos con los dedos y se coloca en el horno. Cuando se han terminado de hacer todas las tortas se hace el baño.

BAÑO BLANCO

Se ponen en un cazo 6 cucharadas de agua y 10 bien llenas de azúcar. Se les hace hervir en breve hasta que se vea levantando la cuchara que la última gota queda un poco alargada. Se coge el tazón donde se ha puesto la clara y nada más empezar a batir, se le echa hirviendo, poco a poco, sin dejar de trabajar y se sigue trabajando incluso después de terminado el almibar hasta que enfríe. Como las tortas se habrán enfriado, se ponen de nuevo al horno mientras se termina de hacer el blanco y cuando están las tortas bien calientes y el blanco completamente frío, se les da el baño con una paleta de goma. Tanto el blanco como las tortas se hacen con azúcar corriente.

NOTA.— Si después de haber dado el baño a las primeras tortas, se ve que el resto del tazón ha quedado sin brillo y granulado, tiene fácil remedio. Se deja el cazo y la cuchara donde se ha hecho el almibar, sin limpiar, y se echa una cucharada de agua, se calienta y se le echa poco a poco batiendo de nuevo un poco, siempre con tenedor y se continúa hasta terminar las seis tortas grandes.

NAVIDAD DIARIA

Lo dedico a ese filósofo del asfalto que, enamorado del ambiente eibarrés por Navidad, me dió la idea para esta glosa a Eibar.

A medida que se acercan las Navidades va creciendo en el ánimo de cada cual un algo misterioso y de difícil explicación que nos hace, si cabe, más buenos y solidarios, siendo Eibar un gran ejemplo de esta reflexión. Pasear por sus calles entre el 21 de Diciembre y el 2 de Enero es observar la mágica multiplicación de sus valores habituales de amabilidad, entusiasmo y amistad en un tono especial, distinto, lleno de encanto.

Por todas partes se ven y oyen saludos más calientes, más efusivos e incluso el acercamiento a los problemas del compañero de chiquiteo es mucho mayor. Parece que una simbiosis extraña se apodera de un bloque humano haciéndolo más sensible al extremo de aportar al paseo un ambiente maravilloso en aliento fraternal sobre rostros felices.

Eibarresas y eibarreses se funden en un crisol de reencuentros rebotantes de sana ironía, de humor y campechanía, para dibujar la estampa que para sí quisiéramos todo el año abogando por una navidad diaria que nos haga, como en esas entrañables fechas, más buenos, sencillos, humildes, más comprensivos. El asfalto se puebla de filósofos rutilantes deseosos de, con la mayor expresividad en confianza, plasmar el momento con un fuerte apretón de manos, un abrazo o un beso a la mujer del amigo, del vecino en una ciudad donde no existen desconocidos.

No sólo el ambiente tiene su platea en bares o avenidas. Esos días suena más el teléfono en casa con noticias de buenos augurios desde el calor del familiar o el amigo en la distancia. También en los centros laborales se rompen las características aparentes tensiones donde los clásicos «guindillas» se cambian de careta para ofrecer ellos también parte de la guinda a un entorno mimado por el conjunto.

No obstante, pienso que Eibar no es la excepción en cordialidad, en rescatar alegrías o la anteposición de serenas nostalgias. Otros pueblos son una prolongación por Navidad, preguntándome ¿Pasará este fenómeno en todos los pueblos de la tierra? Es posible. Pero lo que sí puedo asegurar es que Eibar es sin duda el rincón que más cerca está de hacer de su convivencia una NAVIDAD DIARIA los 365 días del año. Lo que sucede es que en esas fechas todo su talante y entrega al resto lo cruza con sublime majestuosidad olvidando los problemas cotidianos, la falta de trabajo, las malas notas del chaval, la subida del butano o la mismísima cercana guerra del Pérsico que amenaza cual Damocles.

Por eso, por todo, Eibar es a voluntad popular un ejemplo de Navidad a diario, sin poder explicar el porqué. Quizás por ser como el sabio, incapaz de demostrar el misterio, aunque algún día le haré la guerra a mi propia limitación preguntándole a aquel filósofo eibarrés cuáles son las razones a lo que él con tanta ansiedad vive, respeta, admira y valora en el frenesí de su ciudad.

PEPE TXIKIENA

OSASUNA JAINKO BOTIKATIK

ZIA BEDARRA (Galium)

Erromatarrak, eta aurretik Greziarrak, galium deitu eben sendabedar oneri Aita Muxika'k, bere iztegian, deitura bat baño geiago emoten deutuz. Ez dakit euroatik zein izango dan jatorrena eta zabalduena gure artean. Nik «zia-bedarra» aukeratu dot neretzat. Izen au esnia mamitu edo ziatzeko ibilli izan dalako sortua da nunbait. Gaztelerez be «cuajaleche» deitzen deutzie. Izan da aldi bat, ikusten denez, gartzaiñak bedar au ibiltzen ebena euren gaztaigintzarako.

Oso ugaria da bedar au gure lurraldian, baiña gaur egun, galdu egin dau antziñako sendabedar nortasuna, eta ondorioz ezin esan oso ezaguna danik be. Orain bi gizaldi aurretik eukan ospea beintzat zearo galduta dauka.

Bi zia-bedar mota badira, biak bardin erabili daitezkenak, sendakuntza arloan. Eurotan bat bestea baño luzeagoa da, eta lasto meia daukalako, ez da gauza lurrean zutiz egoteko, orregatik bertan etzanda arrastatzen da. Bat eta besteak, biak lau-ertzeko lastoa dauke eta bertatik ille-antzeko kakuak ateratzen jakuez. Kaku onen bidez inguruko zernai gauzari eltzen deutzo, naiz landare naiz beste edozeri. Ori dala-ta, gaztelaniarrak «amor del hortelano» gaitzizenaz ezagutzen dabe. Baratzelariaren praktikarretan ezarrita gelditzen dalako alegia.

Lasto beraren inguruan, tarteka, ostu luze-kiñak daukaz, sei-zortzi xerra edo xaila antzian antolatuak. Lorak be badaukaz, batzuek ori antzekuak, bestiak zurixek. Usaiña be bai, oso goxua, eztiaren antzekua.

—oO—

Bere landara nortasuna pixka bat agertu ondoren, ikus dezagun, laburki, sendakuntza arloan zertarako ibilli genezaken bedar au.

Edari bezela: Guntzurrunak, gibela eta barea garbitu eta sendatzeko. Ortarako apartekoa dala diño Maria Treben'ek. Naikua dala diño aldi bakoitzean zalitxo (kotxarilla) bat bete bedarrekin egindako edaria artzea. Gaitza oso sartua edo txartua baldin badago, artualdiak sarriago egin bear dira. Sendagilleak erabaki bear leuke arazo au. Bera da maixua gai ontan.

Igurtziak egiñaz: Era onetan, larru-azaleko zenbait gaixotasun sendatu lezazke, batez be zauriak eta zuldarrak. Zumu prexkua erabilten da orretarako. Olan egiten da: zauri edo zuldarra zumuaz busti eta bere ortan laga, berez legortu arte.

Gargarrak egiñaz: Lepo-aundi (edo bozio), zintzur-zakatsa eta beste zenbait kirio gaxotasun senda leizke bedar onek, bere egikortasunean sinistu eta erabili ezkeri.

Eztarriko ari elbarrak suspertzeko, egin sarri esandako gargarrak. Maria Treben'ek dienez, badira osagilleak etsipena emon da gero, bedar onen bidez sendatutako estarriak.

Beraz, irakurle, bearrean arkitzen bazara inoiz, egista zazu zeuk eta ikusi.

BERGARETXE'TAR J. J.

EN TURQUÍA, rastreando huellas cristianas

Por Pedro CELAYA

DIARIO DE RUTA (4)

ESMIRNA

9 de Agosto. Ayer, a media tarde, llegamos a Esmirna. Antes de acomodarnos en el hotel, hicimos —en autobús— una tournée por la ciudad. Da la sensación de ser bella y rica, cuya belleza es realzada por las aguas del Mar Egeo que la bañan. En torno a la colina se divisa el antiguo Esmirna. A su vera, innumerables casitas de tipo humilde.

Adentrándonos en su historia, vemos que la ciudad fue restaurada durante el reinado de Alejandro Magno. En los siglos II y III llegó a ser una de las ciudades jónicas más brillantes y prósperas. En la Época Romana, en el siglo II de la Era Cristiana, avanzó muchísimo. Un terremoto —año 178— la destruye, por ser reconstruida por el emperador Marco Aurelio. Caído el Imperio Romano, llegan aquí los bizantinos, hasta que, a finales del siglo XI, es ocupada por los turcos seléucidas. En 1097 es reconquistada por los cruzados, para luego, el año 1415, caer definitivamente en poder de los otomanos. En 1919 fue conquistada por los griegos. Poco duró el evento. A los tres años, en 1922, Esmirna era reconquistada por los turcos de Atatürk. Desde entonces, la ciudad va creciendo a un ritmo notable.

Esmirna tiene hoy dos millones de habitantes y su puerto ocupa el segundo lugar después de Estambul. A través de nuestro viaje pocos signos cristianos actuales hemos podido contemplar. Sin embargo, antes de llegar a Esmirna, hemos pasado por un cementerio católico. Las blancas cruces que allí asomaban eran señal de ello. Ciertamente el Cristianismo arraigó muy fuerte en Esmirna. San Policarpo, discípulo de San Juan, fue el primer obispo de Esmirna, quien alcanzó el martirio aquí, en la parte alta de la ciudad. También hoy, entre muchas mezquitas, se pueden encontrar algunas iglesias cristianas, aunque con notable inferioridad respecto al Islam. Cerca de nuestro hotel, precisamente, se encuentra la iglesia de San Policarpo, que la hemos podido visitar. Un Padre capuchino nos enseña. La iglesia, adornada con muchos frescos de color rojizo. Es bella. Los cristianos son pocos en Esmirna: rebasan justamente los 2.000 y, aunque entre ellos no faltan algunos turcos, la mayoría son extranjeros, mayormente italianos. Los católicos tenemos algunos colegios de renombre, como el que regentan los Hermanos de La Salle, centro cuya matrícula está casi copada por jóvenes musulmanes.

Esta mañana he sido protagonista de una pequeña anécdota. Saliendo del hotel, enseguida he topado con una plaza presidida por la estatua ecuestre de Atatürk. A pocos metros se veía el Paseo Marítimo. Son las 7 y, con mi rosario en la mano, he empezado a caminar, rezando y contemplando, por el Paseo Marítimo. Era un deambular gratificante. Caminando caminando he llegado al embarcadero y me he adentrado un poco en él. En esto sale del interior un hombre joven. He pensado que me haría retirar de aquel lugar, más cuál no sería mi sorpresa cuando, con su mano, me hace señal de entrar en su despacho. Me ha estrechado la mano, me ha abrazado efusivamente y ha compartido conmigo un melón que él estaba comiendo, y después me ha ofrecido un cigarrillo. Apenas hemos podido entendernos, porque él no hablaba sino en turco. A juzgar por el anillo que llevaba entre sus dedos, era casado. Sin duda, me ha reconocido como

sacerdote y manifestaba su alegría de estar conmigo. Le he sacado una foto, prometiéndole enviarle. El me ha escrito su dirección. A una pregunta mía en francés, con gestos y pronunciando la palabra Alá, me ha dado la sensación de que es fiel practicante del Islam. Nos hemos despedido con la misma efusividad del comienzo.

Al margen de esta pequeña anécdota, he de reconocer que los turcos son muy acogedores. Mil detalles —a través de nuestro viaje— así lo confirman. Otro detalle que les honra es que aquí no se conoce el robo. Nos lo ha asegurado muchas veces nuestro guía, y ciertamente no nos hemos visto sorprendidos por ningún acto desagradable de este tipo. En verdad, es algo que les honra grandemente y que quisiéramos que en otros lugares, como en los nuestros, se diera.

EN EL ESCULAPIO

A media mañana dejamos Esmirna para dirigirnos, en primera instancia, a Pérgamo, de la que —dentro del autobús— visitamos el centro de la ciudad. Después nos dirigimos a la acrópolis, situada en una colina, donde resalta, eminente, una gran torre. Desde aquí se divisa el acueducto de Pérgamo y la antigua ciudad asentada sobre un monte. Contemplamos también una inmensa llanura. Al bajar nos encontramos con las ruinas de la «iglesia roja», templo cristiano del tiempo de los bizantinos. Estamos ahora en el Teatro, construido en la parte más escarpada de la colina de la ciudadela. Su semicírculo no es suficientemente extenso, pero su altura es extraordinaria, con 87 filas que se dividen en tres secciones. Tenía capacidad para 10.000 espectadores.

Finalmente, hemos visitado las ruinas del Esculapio o gran Sanatorio. Esta inmensa área sagrada estaba dedicada al culto del dios de la Medicina Esculapio. La leyenda pinta a Arquias, hijo de un ciudadano de Pérgamo, trayendo el arte de la medicina a esta ciudad y realizando curaciones mágicas. Durante el reinado de Adriano (siglo II antes de Cristo), el Esculapio se perfeccionó, y ésta fue su época de grandeza. El Sanatorio funcionó hasta el siglo VI después de Cristo. El doctor Galeno (131-201) que tenía magnífica reputación, trabajó aquí. Después lo hizo Hipócrates. Con Epidaurio y Kos, el Sanatorio fue considerado como el más renombrado del mundo. Aquí se usaron tratamientos como incubación (dormir en el suelo), sistemas tipo sicoanálisis, tratamientos solares, curaciones con hierbas, baños calientes, baños de barro...

En este mediodía caluroso, entrando por la que fue magnífica y ceremonial calle de columnas, muchas de las cuales se conservan, aunque algunas mutiladas, hemos podido ver las ruinas de una biblioteca, el teatro —hoy reconstruido y que tenía capacidad para 3.500 personas—, una fuente sagrada, pasillos subterráneos, templo y los baños.

Después de comer, salimos en dirección a Bursa, ciudad de 750.000 habitantes, donde hemos cenado y dormido muy cerca de un edificio que, a primera vista, parece —por sus varias cúpulas— una mezquita y que, sin embargo, es un edificio de baños turcos.

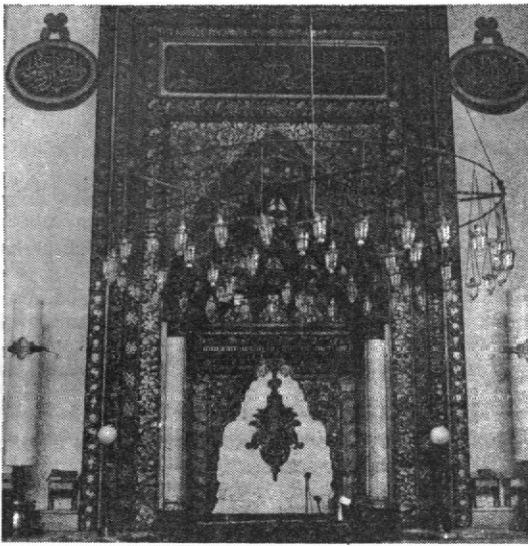
CONOCIENDO UN POCO LA CIUDAD DE BURSA

10 de Agosto. Esta mañana hemos recorrido un poco la ciudad. Se ven calles y edificios modernos. Ello no obstante, nuestro guía nos refiere que Bursa es un buen ejemplo de las ciudades típicas de la región de Anatolia, con sus cementerios, mezquitas y techos dorados con azulejos. Tiene muchos parques y grandes áreas de zona verde. Los extranjeros la visitan a menudo por sus aguas curativas que contienen mucho hierro y sulfato. En tiempos de Justiniano, Bursa era muy famosa por su seda. Hoy también lo es, a juzgar por los muchos comercios donde se vende seda y por los muchos clientes —admirados con los precios de ganga en comparación con los de nuestro país— que compran pañuelos, velos y toda clase de prendas. Dicen que la ciudad cultiva mucho el algodón y que la industria del motor es floreciente.

En nuestro recorrido artístico que hasta nos empalaga un poco, hemos visitado la Mezquita Verde, que data del año 1421. Nuestro guía Emilio nos remarca que esta mezquita, artísticamente, es una de las más bellas de Turquía. Se entra a la misma a través de un maravilloso portal de mármol y un nicho dorado con azulejos de Esmirna.



En la moderna y bella Esmirna



En la mezquita Ulú Camil

Más tarde hemos visto el Mausoleo Verde, donde está el sepulcro de un sultán famoso, que fue artífice de la unión de los otomanos.

También hemos llegado a otra mezquita —la de Murat II— muy famosa por las siete tumbas que allí existen de eminentes personajes musulmanes. Pero donde yo he gozado mucho ha sido en la Mezquita Grande, llamada Ulú Camii, que fue construida el año 1399. Después de la visita turística y oídas las explicaciones de ritual, he querido —mientras no pocos empiezan su visita a las muchas y tentadoras tiendas que aquí existen— quedarme sólo en la mezquita para unir mi oración con la de los hermanos musulmanes. De cara al artístico nicho del rezo —el altar musulmán que mira a la Meca y en cuyo frontis está la inscripción de Alá—, junto a una columna me he sentado y, con disimulo, empiezo a rezar el Rosario. Algunos hermanos mahometanos están rezando también en torno al altar. En su oración, hacen muchas genuflexiones, inclinaciones de cabeza, besos al suelo... A la derecha, hay un púlpito tallado en ébano, donde —después— el imán dirigirá la oración. Van viniendo los creyentes musulmanes con la cabeza cubierta y empiezan a rezar en diversas esquinas de la mezquita. Algunos pasan cuentas de una especie de rosario que tiene 33 granos o cuentas. En cada una de ellas repiten un nombre de Alá y, como se ún ellos, existen 99 nombres de Alá, el buen musulmán tiene que recorrer el rosario tres veces.

Ahora me paseo por este recinto sacro cubierto de alfombras. Detrás de donde he estado rezando, veo un grupo de hombres que están leyendo el Corán. Cerca de ellos, en el centro de la mezquita, hay una maravillosa fuente de mármol, con tres subdivisiones y en medio de cuatro columnas. En las paredes y los pilares se pueden ver versículos del Corán en caligrafía árabe. Veo unos padres, con su niño, haciendo oración. Unos cinco hombres siguen leyendo el libro sagrado. Van llegando más hombres para la oración, mientras los turistas siguen visitando la mezquita. Una mujer vestida de negro riguroso, con la cara cubierta, deambula con un niño. Es viernes, el día gozoso de los musulmanes. También yo he sentido gozo uniendo mi oración a las suyas. En definitiva, somos hermanos porque adoramos al mismo Alá-Dios.

CAMINO DE ESTAMBUL

Hemos comido en ruta y ahora estamos recorriendo la provincia de Bursa. Nuestra ilusión es llegar a Estambul. Nos anuncian que vamos a atravesar el Mar de Mármara en ferry. La noticia nos alegra a todos. Es un horizonte nuevo —el mar embalsador— el que ahora divisamos. La travesía por el Mármara ha durado 45 minutos. Llegamos a la orilla europea, después de haber dejado el Asia Menor. Vamos ahora camino de Estambul. Pronto nos acercamos a la gran urbe. Nuestro guía nos va indicando dónde se divisa Santa Sofía, el Palacio Topkapí, las antiguas murallas... Hay una circulación estremecedora de coches y autobuses. Un detalle: en Estambul radican 17.000 taxis. Por otra parte, Estambul es la provincia mayor de Turquía. La ciudad se acerca a los nueve millones de habitantes. Ya llegamos a nuestro hotel. ¡Qué gracia de Dios: esta noche descansaré en la antigua Constantinopla de los cristianos!

VISITANDO LA MEZQUITA AZUL

11 de Agosto. Estamos en Estambul, dispuestos a admirar sus muchas maravillas. Esta mañana clara partimos de nuestro hotel para visitar, en primer lugar, la célebre Mezquita Azul. Antes, nuestro guía ha querido darnos una resumida visión histórica de esta ciudad, única en el mundo que une dos continentes. El Bósforo separa al continente europeo del asiático. El llamado Cuerno de Oro separa la parte europea en dos: en la parte Sur queda el viejo Estambul, el que más nos interesa a nosotros y que estuvo durante 600 años bajo el poder de dos grandes imperios: el romano y el otomano.

La historia de Estambul, a través de diversas vicisitudes, nos lleva al año 324 después de Cristo. Constantino I y Licinio lucharon entre sí. Este último huyó a Bizancio. Constantino le persigue y derrota, lo que le da oportunidad para conocer Estambul, de la que se entusiasmó tanto que, el año 330, la proclamó «ciudad del imperio», dándole, además, su propio nombre. Quiso hacer de ella una nueva Roma, y a tal efecto la renovó dotándola de nuevas estructuras, ampliando sus murallas, construyendo iglesias y palacios de riqueza y belleza incalculables.

En tiempos del emperador Justiniano, Estambul vivió otra gran época de brillante esplendor, hasta el punto de que las fronteras de Bizancio se extendieron desde el Eufrates hasta Gibraltar. Tras muy diversos avatares, el año 1453, ya se establece definitivamente el Imperio Otomano, haciendo de Estambul su capital, que subsistiría como tal 470 años, hasta que Atatürk funda la República de Turquía y establece en Ankara la capitalidad oficial. En estos 500 últimos años, desgraciadamente, ha acaecido el declive casi total del Cristianismo en estas tierras de Bizancio, hasta quedar hoy sólo algunos vestigios testimoniales, ya que los cristianos en Turquía no llegamos ni siquiera al uno por ciento de su población total.

Hemos llegado a las cercanías de la mezquita del Sultán Ahmed, popularmente conocida por Mezquita Azul a causa de sus azulejos verde-azules.

Se yergue sólidamente frente a Santa Sofía, la célebre basílica contruida por el emperador Justiniano el año 563, cuando Mahoma sólo contaba unos siete años de existencia. Parece que está edificada como queriendo rivalizar con la basílica justiniana, en una competición de proporciones y grandeza. Es una de las mezquitas más impresionantes de Estambul, que terminó de construirse el año 1616. Tres grandes puertas de acceso conducen al patio interior pavimentado con mármol. En el centro del mismo, está la fuente para las abluciones, de forma exagonal, protegida por seis columnas de mármol.



José Ormaechea, S. A.

FABRICA DE APARATOS
ELECTRODOMESTICOS

Apdo. 11 EIBAR Tel. 121150



AGVIRRE

COMPONENTES ELECTRICOS
MATERIAL ELECTRICO

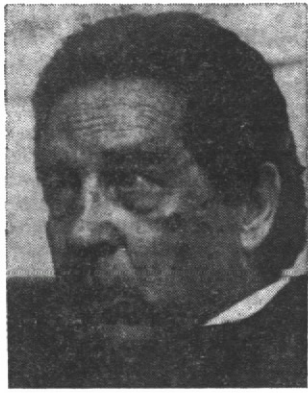
Errebal, 14 EIBAR Tel. 111910

REGALOS ARTE ORIENTAL
JOYERIA - RELOJERIA

Careaga

BITXITEGIA - ORDULARI ETA
ARTE GAUZAK

Bidebarrieta, 10 EIBAR Tel. 118045



OCTAVIO PAZ,

un Nobel
merecido

Octavio Paz, el Nobel de Literatura 1982, supone un esfuerzo formal muy importante, un riguroso y progresivo modo de reflexionar en voz alta objetivo y sin fisuras.

Nacido en 1914, empezó su actividad literaria en 1931 al fundar la revista «Barandal» y en 1933 los «Cuadernos del Valle de México». Publicó al mismo tiempo su primer libro de poemas titulado «Luna silvestre», para dar a luz pocos años más tarde (1937) «Raíz del hombre» y «Bajo tu clara sombra», dentro de la sensibilidad simbolista. Y desde entonces, su trayectoria literaria es ascendentemente impresionante.

Hombre eminentemente de la cultura, es un poeta estrictamente cerebral, con sentimientos profundos. Aunque le han tildado de arribista, o de hombre que va evolucionando desde un izquierdismo algo radical hacia un liberalismo moderado. Octavio Paz es un hombre que se caracteriza por su sobriedad, por la claridad de sus ideas, y por la lucha contra los *snobismos* fáciles de quienes se arriman a izquierdismos de fachada.

Octavio Paz es un Nobel digno, en el que podemos descubrir las riquezas del pensamiento que encierra tras la pulcra y sutil manera de expresarse en un castellano muy actual.

EL CONCILIO DEL SIGLO XX

Han pasado 25 años desde aquel 8 de diciembre de 1965, en que el Papa Montini, asistido por el episcopado universal, cerraba, con emoción y grandeza, el Concilio Vaticano II, a los tres años y casi dos meses de que fuera inaugurado por el irrepetible Juan XXIII. Aunque anunciado de repente por el Papa Roncalli el 25 de enero de 1959, hoy tenemos constancia de que el proyecto conciliar fue ya acariciado por Pío XII y venía como presentado y reclamado por las coordenadas históricas de los años cincuenta.

La Iglesia se sentía con buena salud. Florecían las vocaciones consagradas, brillaban como estrellas en Europa grandes teólogos: De Lubac, Congar, Chenu, Guardini, los dos Rahner, Von Balthasar, etc., y los grandes escritores católicos: Claudel, Moriac, Bernanos, Bruce Marshall, Graham Green, junto a una pléyade brillantísima en ambas esferas. El tono vital del catolicismo, era excelente. Sobre estos bastidores se enmarcan los cuatro años del pontificado de Juan XXIII (58-62) y los tres

del Vaticano II (62-65). La preparación llevó un trienio y otro la celebración, sin que el Concilio resultante tuviera mucho que ver con el proyectado, como corresponde a una obra del Espíritu Santo. Roncalli abrió el telón y dirigió el primer acto. Montini heredó la batuta y supo conducir, con finura y energía, los otros tres que quedaban hasta la apoteosis final.

Con el protagonismo de Juan XXIII y de Pablo VI, se conjuntaron, en la Roma de los sesenta, los prelados más conspicuos y las mentes más preclaras de la Iglesia del momento. Fueron pléyade los unos y los otros y todas las citas nominales pecan de injustas. Valgan, entre los prelados, los cardenales Suenens, Alfrink, Lienart, Doepfner, Koenig, Bea y Lercaro, y entre los teólogos, todos los nombrados anteriormente, junto al norteamericano Murray, el alemán Küng, el holandés Schilleebeck, el belga Thils. En el aula conciliar de San Pedro desembocaron los grandes movimientos de Iglesia, con caudales ricos y

KONZILIOAREN PAUSUAK

25-1-1959.— Juan XXIII'garren Aita Santuak Konzilioa egingo dala adierazten du.

17-V-1959.— Konzilioa egin aal izateko leenengo taldea sortzen da.

25-XII-1961.— Juan XXIII'garrenak Konziliorako deia egiten dio Eliza guztiari.

11-X-1962.— Asi da Konzilioa Roncalli Aita Santuaren itzaldi zoragarri batekin.

1962'gn. urtea. Urriak 11 - Abenduak 9.— Konzilioaren leenengo ekiñaldia. 2904 gotzal egon dira, 63 «obserbatzaille» katoliko ez diran Elizetatik etorriak. Jean Guitton, sekular katoliko idazlea ere bai. 36 batzar egin zituzten gotzaiak eta 33 auteskunde edo botazio.

3-1-1963.— Juan XXIII'garrena il da.

21-1-1963.— Paulo VI'garren Aita Santu berriak adierazten du Konzilioak jarraipena izango duala.

1963. Irailak 29-Abenduak 4.— Bigarren ekiñaldia, 3.022 gotzaiakin. Katoliko ez diran 22 Elizetatik, 68 obserbatzaille etorri ziran. Baita ere 13 sekular katoliko entzule bezela. 43 batzar egin ziran eta 94 auteskunde. Bi agiri onartu ziran: Liturjiarena eta sozial komunikabideena.

1964. Irailak 14 - Azaroak 21.— Irugarren ekiñaldia, 3.074 gotzai partaide dirala. Baita ere an ziran 83 obserbatzaille katoliko ez ziranak, 39 parroko, 23 sekular entzule eta 17 emakume. 48 batzar egin ziran eta 150 auteskunde. Iru agiri edo dokumentu garrantzitsu onartu ziran: Elizaren Konstituzioa, Sorkaldeko Eliza Katolikoaren Dekretoa eta Ekumenismoarena.

1965. Irailak 14 - Abenduak 8.— Laugarren ekiñaldia, 3.093 gotzaiarekin. 29 Eliza Katoliko ez diranetik, 106 obserbatzaille etorri ziran. Beraiekin 30 entzule katoliko gizezkoak eta 23 emakume. 41 batzar ospatu ziran eta 261 botazio egin. Azken ekiñaldi onetan gai asko aztertu eta onartu ziran. Adibidez, Erljiioso bizitzaren berrikuntza, apaiz eziketa, gaztedi kristauaren eziketa, Kristau ez diren erlijioekin artu-emanak, Biblia gaia, sekularren apostoladutza, erlijio azkatasuna, Elizaren misiolari izateko agindua, apaizen bizitza eta Eliza gaurko munduan.

15-IX-1965.— Paulo seigarrenak Gotzaien Sinodoa arazten du.

7-XII-1965.— Paulo Aita Santuak eta kristau ortodoxoen Ate-naras Patriarkak agiri bat siñatzen dute. Bertan ezeztutzen da Elizak, 1054'gn. urtean. Miguel Cerulario'ri ezarritako exkomunioa. Erromako Elizatik aldendu zalako.

8-XII-1965.— Amaitu da bigarren Vaticano Konzilioa. Idatziz bidali ziran iritziengandik aparte, 2234 itzaldi egin ziran Batzar Nagusi ontako lau ekiñaldietan.

de largo recorrido algunos: los movimientos bíblico, litúrgico, ecuménico, laical y social. El Vaticano II no fue una improvisación de tres años; fue una cosecha de casi un siglo, de vigorosa floración en la postguerra. Padres y teólogos acertaron a vertebrar en torno al misterio de la Iglesia, redescubierto y ricamente formulado, los carismas del Pueblo de Dios, las riquezas de la fe cristiana, las respuestas actualizadas a los interrogantes humanos de nuestro siglo.

El 8 de diciembre del 65 clava sus raíces en todo el patrimonio bíblico, patristico y magisterial de la gran tradición de la Iglesia. Pero la reformulación es admirable y ha acertado a situar el catolicismo en las puertas del siglo XXI, marcando una línea divisoria entre dos épocas.

El postconcilio es también revolución de mayo, contracultura y postmodernidad, guerra fría y «perestroika». Para la Iglesia, crisis dolorosa, crecimiento fértil y cimiento seguro en esos textos soberanos para su fe y su testimonio.

Los hogares unipersonales

Los datos sociológicos constatan el aumento de los hogares unipersonales. Casi el 90 por 100 de la población a partir de los 30 años ha formado su propia familia vía matrimonio, pero junto a ellos, el 5 por 100 de personas, en nuestro país, viven solas.

LA SOLEDAD COMO IMPOSICION

Aquí y ahora, casi 1,3 millones de individuos viven solos. La mayoría son personas de edad y mujeres, que están solteras o han quedado viudas. También hay separados o divorciados o viudos o, incluso, jóvenes solteros que, por necesidades de estudio o de trabajo, se ven forzados a vivir así, sin que haya rechazo de la vida familiar. En 1986, el número de hogares unipersonales era, en Madrid, de 144.445. En Barcelona, el 5 por 100 de la población vive sola. En Bilbao, el 2,24 por 100, y en Valencia, el 1,27.

Ante esta realidad, es necesario poner en marcha iniciativas —servicios— para paliar en lo posible esa particularmente grave incomunicación forzosa.

Al terrible panorama hay que añadir otro dato: las pautas de comportamiento para hacer amigos o conocidos o conseguir pareja antes estaban claras y estandarizadas: la plaza pública, la Calle Mayor, el guateque, la presentación de otras personas, etc. Hoy, todo ello es rechazado, pero sin encontrar sustituciones. Y de aquí arranca esa tremebunda amputación de relaciones humanas, inseparable hoy de la soledad no elegida.

LA SOLEDAD COMO OPCION PERSONAL

Toffler afirma: «El aumento de los grupos unipersonales ha creado una cultura de «solos» y una gran proliferación de bares, clubs, viajes turísticos y otros servicios pensados para el individuo independiente».

Frente a este hecho registrado por la sociología, hoy podemos contemplar que se está creando un talante no egoísta en muchas de aquellas personas que renuncian a formar una familia propia o a vivir en familia de origen. Está emergiendo y coexistiendo un celibato en el cual la renuncia al matrimonio se hace desde motivos sanamente personalistas y altruistas. Aludimos al hecho, suficientemente verificado, de que está poniéndose como de moda en las parejas esa especie de «abstinencia sexual», o de renuncia compartida a las relaciones sexuales como modo de intensificar, durante un cierto tiempo, las relaciones humanas. Es el celibato no por razones teológicas sino antropológicas. No se trata de renunciar al sexo, sino de humanizarlo. Hasta se habla de la «revolución de la castidad».

Pero nuestro comentario, aquí y ahora, se refiere al celibato en el individuo que libremente renuncia a vivir en pareja y a ejercer la sexualidad, como una opción sana ante la vida y no

exenta de satisfacción personal. Y hasta puede decirse que, también en este punto, la cultura de Oriente comienza a producir su impacto entre nosotros. Grossman, discípulo de Reich, el «padre de la Revolución sexual», percibe como nunca el contraste de dos culturas: la de Oriente y la de Occidente. He aquí lo que dice de nuestro mundo occidental: «Cuando he vuelto a Occidente, después de una larga estancia en la India, he descubierto una primera cosa, que sólo pronunciar el nombre de Dios era ofensivo y susceptible de provocar cólera. La segunda, que el amor no resultaba admisible sino cuando está precedido del verbo hacer. La tercera incongruencia, en fin, era afirmar que el celibato y la soledad pueden ser experiencias positivas, enriquecedoras e incluso gratificantes».

Creemos sinceramente que estas «tres cosas» de las que habla Grossman —Dios, amor y celibato-soledad— comienzan a ser valoradas en alza en la cultura occidental. La resaca producida por la revolución sexual está ayudando a ello. Ese «nuevo celibato» que emerge en la pareja hombre-mujer y que, en un plano meramente antropológico, está primando el «amor» —el amor oblato— sobre el «hacer el amor» que no es lo mismo, merece un respeto desconocido hasta ahora. Lo de «estilo de vida absurda», y lo de comportamiento «antinatural», y lo de que los célibes no pueden realizarse como personas está pasando a la historia.

UNA SOLEDAD INADMISIBLE

Pero junto a este talante no egoísta sino altruista, hay otro estilo, que urge discernir y condenar, y que está —por desgracia— a la orden del día. Es el estilo egoísta o el estilo informado por un egoísmo hedonista.

El alto hedonismo —buscar el placer por el placer— que hoy se respira, está provocando eso que podemos llamar «solteronismo». En efecto, aumenta el número de individuos, hombres y mujeres, que deciden libremente vivir «solos», para vivir como «solterones». O para «hacer su vida». Cuando esta soledad buscada significa, desde la misma motivación egoísta, una renuncia a casarse y a formar una familia, no lleva necesariamente consigo la renuncia a ejercer la sexualidad. Buscada la sexualidad como fuente de placer, quedan excluidos, en ese supuesto, los significados «unitivo» y «procreativo» de la sexualidad actuada. Un sabotaje por partida doble. Desde esa opción y desde esa motivación, saltan por los aires dos conexiones fundamentales de la sexualidad: la conexión «sexualidad-amor humano» y la conexión «sexualidad-procreación». La moral lo tiene claro: no se puede aprobar de ningún modo esta conducta egoísta.

(Resumido de un artículo en «SURGE» del experto en asuntos matrimoniales J. M. LAHIDALGA AGUIRRE).

HUMOR EIBARRRES

— AUTOBATZAILLIA —

«Anboto'ko señoría» deitzen zetsen Eibar'en. Bidebarrieta kaleko taberna baten zegoan etxekoandre. Oso autobatzailia zan. Beti sartu biar izaten eban bere «klientiak» eukezen ipuiñ eta izketaldi guztietan. Beñ, baiña, esan eban Benito'k:

— Au neuk ixilduko juat beñ betiko. Esan eta egiñ. Sartu zan Benito tabernan bere kuadrillara eta «alto y vos», asten da esaten: —Ha pasado algo tremendo. ¡Esto es terrible!

Orduan urreratu da laisterka «Anboto'ko señoría»:

— ¿Qué? ¿Qué ha pasado, Benito?

Ta onek: Algo terrible, irrepitable. ¡Zaldibar'ko tunelari bere zuluva ostu detse!

Orduan, bein betiko ixildu zan gure autobatzailia.

— TXIRTXIL BILLA —

Eibartar bat oso amorratua zan txirtxil billa. Baiña, era berean, oso «corto vista» be bai. Asi da Zaldibar inguruan txirtxil billa. Sartu zirixa, eta uts. Sartu barriz be, eta kale.

Alako batean, bere ustez, sartu dau zirixa txirtxil zuluva, eta diño: —Oinguan, bai! Sartu juat, laister dok emen txirtxilla.

Aren poza! Baiña ara nun sartu eban zirixa: Zaldibar'ko tuneliam.

— Andik laister «Perikotxua» okulistiarengana eruan eben.

— ARRATSALDEKO 7'ETAN BAZKALDU BARIK —

«Tantana» ta bere kuadrillia —Benito euren tartian— an zegoen Santos enian edan eta edan ardau zirixa. Alako baten diño Benitok: —Ederto egongo litzakek oiñ sargueskallu batzuk izango bagendukiaz bazkaltzeko.

Eta begixakin kiñu eginda: Banajoiak automobillan bila eta Matiena'ra juango gaitxuk peskia jatera.

Arek siñistu eben, eta an zegoen, edan eta edan, Benito'n Zaiñ. Itxura danez, denporiaren neurrixa be galdu egin eben, ta bitartian «abuscalo» nun zegoan Benito. Ontan etorri da Santos'enera Urlixa, eta diñotse: Zer, zirixa edaten?

— Jakiña! Gu ondiok barkaltzeko gauaz. Arratsaldeko 7'ak ziriran eta Beniton zaiñ.

EL CARDENAL SUKIA

Recientemente, un articulista de un diario euskaldun, lanzó un ataque frontal contra la persona del cardenal Sukia. El artículo resumaba parcialidad, prejuicios personales y confusión doctrinal e histórico.

Don Antonio Oyarzabal le ha contestado puntualmente y de la misma entresacamos lo siguiente:

Se califica al cardenal Sukia de «conservador» y la prueba decisiva, que se aduce es su discurso de la última Asamblea Plenaria del Episcopado y el Documento colectivo. Pero no existe a lo largo del mencionado artículo ningún análisis serio, ni del discurso ni del documento. Si ha habido alguna Institución Pública que favoreció el paso del Régimen anterior al actual sistema democrático en el Estado español, y al reconocimiento de las Autonomías ha sido la Iglesia, y ésto ha sido valorado por todos los analistas serios de la política en estos últimos años.

No es cierto tampoco que la Iglesia, durante el Régimen anterior, guardase silencio ante hechos de degradación de la moral pública o de injusticias sociales o de confusión en las relaciones de la Iglesia y el Estado. Convendrá que el articulista refresque su memoria «histórica» y leyese o relejese documentos publicados por la Iglesia durante la etapa política anterior, tales, entre otros como «Sobre libertad religiosa» (de 22 de Enero-1968); «Sobre la Iglesia y los pobres» (11 julio-1970); «Sobre la vida moral de nuestro pueblo» (18 junio-1971); «Comunicados sobre las delicadas circunstancias de las Diócesis Vascas» (1 diciembre-1970); y el importantísimo documento «Sobre la Iglesia y la Comunidad Política» (23 enero-1973); «Principios cristianos relativos al Sindicalismo» (21 julio-1968).

La Iglesia no guardó silencio durante el Régimen anterior. Las relaciones Iglesia-Estado, como consecuencia de las posturas colectivas de la Iglesia, se endurecieron y tensaron durante los últimos 10 años anteriores a la muerte del general Franco.

Es muy fácil —y es un recurso muy antiguo— contraponer un Papa a otro, un Obispo a otro, cuando se trata de rechazar una enseñanza de la Iglesia. Pero da la casualidad de que en este caso, la persona eclesiástica que parece ostentar ante la opinión pública la fama más acreditada



de talante abierto, comprensivo y democrático —nos referimos al cardenal Tarancón— ha respaldado plenamente, el contenido y la oportunidad de dicho Documento.

Se puede aceptar o no el Documento, pero no es justo ni objetivo atribuirlo al «carácter conservador» del cardenal Sukia. Es un Documento colectivo del Episcopado ante la actual situación de nuestra sociedad. No va dirigido contra nadie. Se ha dirigido a todos los fieles católicos y ciudadanos de buena voluntad para denun-

ciar y describir situaciones reales —que gusten o no gusten, están ahí— y se pueden comprobar objetivamente.

La breve biografía que el articulista describe del cardenal Sukia, está llena de apreciaciones subjetivas y sesgadas. Sacerdote ejemplar y pastor celoso, de talante conciliador y abierto, sereno en enjuiciar las situaciones, enemigo de posiciones espectaculares y polémicas, que ha tratado de encauzar las relaciones con el Estado en un clima de diálogo y cordialidad, pero a quien las obligaciones de su responsabilidad y su caridad episcopal le han llevado a la adopción de posiciones firmes y evangélicas.

Quienes conocemos íntimamente al cardenal Sukia desde su juventud estamos en condiciones de asegurar que la única clave de su brillante trayectoria eclesiástica radica en las relevantes cualidades que la Iglesia ha sabido descubrir en él. Llamar a eso una y otra vez «irresistible ascensión» como lo hace nuestro articulista, atribuyendo a la magia de su sonrisa, a veces taimada, o no sé qué artes diplomáticas, es, además de falso e injurioso, ridículo.

¿El cardenal Sukia conservador?... Conviene recordar que Pablo VI no era amigo de nombrar obispos conservadores en el sentido que nuestro articulista da a este calificativo, y que el cardenal Sukia fue nombrado obispo por aquel Papa —el primer obispo por cierto después del Concilio—, y que fue el mismo pontífice quien le trasladó de la Sede de Almería a la de Málaga y de Santiago de Compostela sucesivamente. Por otra parte, acusar al Cardenal de estar muy unido con Juan Pablo II es tejer una guirnalda para él como expresión de su perfecta comunión con el Papa y de su leal colegialidad.

La «Jornada Mundial Misionera de la Infancia» que se celebra en la Iglesia el próximo día 27 de enero de 1991, quiere salir al paso de esa «cultura de muerte» y la inconsciencia ante sus más agudas expresiones. Propone un lema estimulante: «Con Jesús, misioneros de la vida». Se lo propone a los niños católicos, protagonistas de dicha Jornada; lo propone, igualmente, a los padres, educadores, catequistas, sacer-

dotes de las nuevas generaciones cristianas. En la inspiración de Cristo, los niños católicos están llamados a salir por los fueros de la vida humana en todas sus dimensiones, desde el pan para el cuerpo hasta la esperanza de salvación para sus espíritus. Desde su condición infantil han de ser formados en el aprecio y valoración de la vida. Sólo así el mundo del mañana podrá poner fin a la «cultura de muerte».

JOSE LUIS ALBERDI.— Esperanza Zubiaurre'ren senar jator eta ezagun au, bizitz onetan eredu on bat emon ondoren, 82 urtekin il jaku. Zeruan dezala betiko bizitz eta andik lagun dezaiela bere emazte, sendiko eta ainbeste bere lagunel. Agur, Luis. Egun Aundirarte!

JESUS CORTES.— Estaba casado con María Teresa López y vivía en Errekatzu. Ha muerto a los 73 años. Descanse en paz.

BITXORI UGALDE.— Martin Solozabal'en alargun beneragarri au, 90 urtekin, il da Amañan. Zeruan dezala betiko atsedeen eta zorientasun!

FRANCISCO BOLUMBURU.— Ain ezagun eta maitatua zan Pako au, Antonia Zabala'ren senarra, 80 urtekin joan zaigu mundu onetatik zeruko betikotasuneruntz. Goitik lagun dezaigula!

JUAN CARLOS RODRIGUEZ.— Prematuramente, a los 31 años, ha fallecido este joven afincado en Bidebarrieta. Que viva eternamente en Dios!

MAURIZIO UBERA.— Txontan bizi zan Maria Agote'rekin ez-konduta. 84 urtekin il jaku. Goian bego!

GREGORIA MERINO.— Estaba casada con Jesús Fernández. Vivía y era muy apreciado en la calle Romualdo Galdos. Ha fallecido a los 61 años. Descanse en paz!

BLAS ALVARO.— Muy conocido y apreciado en su amplio círculo de amistades, ha fallecido este convecino de Amaña a los 71 años de edad. Descanse en Dios!

FELISA BOGA.— Vivía en Murrategi. Falleció a los 61 años. Descanse en paz!

EDUARDO BOLUMBURU.— Ustegabeen, ain jator eta etorki-zun audiko agertzen zan gazte au il jaku 17 urterekin. Bere eliz-illetak oso samingarri eta izugarriko jendetzaz beteak ospatu ziran. Zeruan dezala Betiko Bizitz!

RAMON HOZ.— Era bien conocido y apreciado en Ubicha, donde falleció a los 83 años. Descanse en paz!

SEBASTIAN TREBIÑO.— Ezaguna benetan eta maitatua izan zan gure Sebastián au. 73 urtekin utzi du mundu au betiko zeruko Aberriruntz juateko. Bego betiko zorientasunean!

IRENE URANGA.— Bar Montecasino'ko etxeakoandrea jator izan zan au 54 urtekin il jaku. Zeruan dezala atsedeen eta zorientasun!

CANDIDO EGURROLA.— Eibartar ezagun eta jator au 82 urte ebazela il da. Beti-betirako bizi dadilla Jainkoagan zeruko Aberrian!

TORIBIO PAGOVIDE.— Clara Agirre'ren senar ezagun au, 77 urtekin il jaku. Zeruan dezala betiko atsedeen eta zorientasun!

ISABEL SANTAMARIA.— Esta ejemplar señora y de familia tan conocida en Eibar, esposa del que fue taxista, Pablo Díaz, ha fallecido a los 65 años. Que viva en Dios eternamente!

NICASIO ARANZETA.— 82 urtekin il jaku ain maitea zan gizon au. Goian bego!

JULIAN ARANBURU.— Mari Carmen Iraolagoitia'ren senar zintzo eta ezagun au, Gaztandola basarrikoa jatorriz, 68 urtekin il da. Zeruan bizi bedi betirako!

JESUS BILBAO.— Baglietto'neko langille zintzo izandako eibartar ezagun au 81 urtekin il jaku. Jainko zorientasunean bizi dadilla betiko zeruko Aberrian!

JOSE ALDAOLEA.— Ainbeste urtean Arrate'ko sakristau izandako gure Jose au, 76 urtekin il da. Arrate'ko Amak lagun dezaiola zeruko zorientasunean sartzen.

Diciembre 90 en Eibar

NOTICIAS TELEGRAFICAS

LA UNIVERSIDAD LABORAL EN LA UPV. Tras un período de largas conversaciones, se están dando pasos para la inclusión de la Universidad Laboral de Eibar en la UPV, lo que producirá un mejor desarrollo de la Escuela de Ingeniería Técnica. Nuestra «Uni» cuenta con cerca de 500 alumnos.

«TALLERES CAREAGA» Y «GUREAK» JUNTOS.— En el nuevo pabellón industrial Orbea, frente a la estación del ferrocarril, ya han empezado las obras para acoger en un centro unificado a cien trabajadores que fabricarán productos para la industria.

REPOBLACION EN UNA LADERA DE ARRAJOLA.— La Comisión Municipal de Medio Ambiente va a plantar —después de limpiar los terrenos— 3.000 árboles en una de las laderas de Arrajola. Costará un millón de pesetas, de cuyo importe un 85 por 100 lo pagará la Diputación.

EXPOSICIONES DE JOSE KAREAGA Y PAULINO LARRAÑAGA.— Coincidiendo con las fiestas navideñas, estos dos artistas eibarreses han expuesto en «Artebide» (calle Fundidores) y en «Vascongada de Decoración» (calle Eoribio Echevarria) respectivamente sendas exposiciones. Careaga ha mostrado 20 lienzos pictóricos y Larrañaga obras pictóricas y esculturas.

CARITAS INTERPARROQUIAL EN 1990.— Cáritas Interparroquial distribuyó el año pasado ayudas por valor de 23 millones. A su vez, en donativos, cuotas, aportaciones del Ayuntamiento y postulación en

la calle, Cáritas recibió 19 millones. El resto, hasta llegar a los 23 millones, se consiguió a través del fondo común de Cáritas Diocesana.

SE REHABILITARA EL AYUNTAMIENTO. Aunque no se prevén cambios sustanciales, y manteniendo los elementos artístico-históricos del edificio, sí que se rehabilitará nuestra casa consistorial. Se contempla la creación de una planta más. El Salón de Plenos se trasladará a la planta baja, así como los servicios de cara al público. Se espera que su financiación será casi totalmente a cargo de la Diputación.

ELECCIONES SINDICALES ENTRE EMPLEADOS MUNICIPALES.— De un censo de 224 trabajadores municipales participaron en elecciones para delegados 181. Comisiones obtuvo 79 votos (7 delegados); ELA 56 (5 delegados); LAB y UGT 23 y 20 votos con dos delegados cada uno.

COMISION EGO-IBARRA.— Siguen las actividades de la Comisión Municipal Ego-Ibarra en su objetivo de recuperar la memoria histórica de Eibar. En Diciembre han programado tres actos. En el primero, intervino Ramón Sarasua, quien glosó el ambiente cultural eibarrés anterior a la guerra del 36. En el segundo acto se presentó el primer libro editado por esta Comisión, obra de José Manuel Unanue, «Eibar, temática y trabajos literarios». El tercer día, con intervención también de Iñaki Linazasoro, Antxon Narbaitza presentó su libro «Eibarko gatzizenak».

UN EIBARRES EN LA VUELTA AL MUNDO.— Aitor Arizmendiarieta Irazola, maestra industrial, de 26 años de edad, forma parte de la «Expedición Elkano 90», que inició a comienzos del Año Nuevo la vuelta al mundo en el velero «Gipuzkoa». El recorrido es Getaria-Sanlúcar-Tenerife-Buenos Aires-Punta Arenas-Valparaíso-Manila-Brunei-Yakarta-Getaria. En total 32.191 millas que se proponen recorrer en 186 días. La plantilla está formada por 7 tripulantes.

AIXOLA.— Aixola, al 60 por 100 de su capacidad, alcanza el mejor nivel de los últimos años con 1.633 metros cúbicos.

LOTERIA NAVIDEÑA.— A pesar de haber jugado casi 100 millones de pesetas en Lotería navideña, no hubo «suerte» para Eibar.



Descansó en la paz de Dios el popular sacristán de Arrate

EIBARRESES FUERA DEL TXOKO

JUAN ARAMBURU Y TERESA VILLAR

Los esposos Juan Aramburu y Teresa Villar son auténticos eibarreses. Ambos nacieron en nuestro txoko el año 1906.

Juan estudió en la escuela de Jardines que regentaba el sacerdote Don Gregorio Leceta. Recuerda él perfectamente aquel enjambre de niños que estudiaban bajo la disciplina del sacerdote errikoseme. Párvulos y mayorcitos, en total eran más de un centenar. Todos pagaban 7 pesetas al mes. Allí estuvo Juanito hasta los 13 años. A él le ilusionaba la mecánica. Hasta se preparó para el ingreso en la Escuela de Armería. Pero a última hora, alejando su padre que le necesitaba en la Zapatería de su propiedad —por Zapatería de Zubizarreta era conocida en todo Eibar— tuvo que renunciar a su vocación.

Teresa Villar tuvo como progenitor al médico Don Vicente Villar. El apellido era propiamente Villargoitia. Resulta que el abuelo de Teresa había llegado a Eibar de tierras navarras y en nuestra villa armera llegó a ser artista como grabador en escopeta. Del hecho de estampar la firma en sus trabajos vino la reducción de su apellido a Villar.

La madre de Teresa era Doña Antolina Ordoñana. Como maestra que era, regentaba la escuela de Bolívar, en Vizcaya. Por aquel entonces, era médico en aquella localidad vizcaina Don Vicente Villar. Allí se conocieron ambos, y allí se proyectó su matrimonio. Pronto Don Vicente ganó la plaza de médico municipal en Eibar y aquí se instaló el feliz matrimo-

nio, donde, en Calbetón 19-2, nació Teresa.

Remarquemos que Don Vicente —que era primo carnal con el eminente médico Don Ciriaco Aguirre— fue médico del Hospital. Murió estando en activo y muy apreciado, el año 1933, en nuestro txoko.

Teresa, su hija, estudió en el Colegio de Aldatze, de cuya estancia guarda recuerdos imborrables. Era de la cuadrilla de Arantza Mugica y Emilia Suinaga. Fue catequista para los 16 años. Recuerda con emoción sus apostolados catequísticos con los chavales de Aritza. Siempre vivió ella al servicio de la Parroquia como formadora de niños y —aparte de su dedicación al hogar familiar— entregada a obras de caridad.

Hasta que se desencadenó la guerra del 36, con la evacuación de Eibar y la dispersión de las familias. Pero Dios esperaba a Juan Aramburu y Teresa Villar en el exilio.

Ya para entonces, Juan era un consumado zapatero, uno de los mejores entre Eibar, Bilbao y San Sebastián. Recuerda él que hacía unos zapatos con pieles preciosas. Entonces, unos zapatos de fábrica costaban 25 ptas. Los que él, artesanalmente hacía, se los llevaban de la mano a 55 ptas. Tenía Juanito 18 años.

Juan era muy aficionado a los toros, teatro y pelota. Ahora, en su retiro de Madrid, evoca los comienzos de Atano III. Debutó en Eibar.

— Era —me dice Juan— un jovencito de boina calada. Jugó contra Arriola de



Elgoibar. Me gustó extraordinariamente su estilo y le auguré un gran porvenir. Así resultó.

Juanito «Zubizarreta» —que cultivó amistad con el campeón de la pelota— recuerda que Atano III ganó 7,50 ptas. por aquel su primer partido.

Pero volvamos al exilio, a Busturia, donde formalizaron su noviazgo esta feliz pareja. Bajo la mirada de la Virgen de Arrate en su santuario, celebraron el sacramento del Matrimonio el 19-X-1938. Pronto, empero, tuvieron que dejar su txoko querido de Eibar y trasladarse a Madrid, donde Juan se hizo cargo de la dirección de la Ferretería Azurmendi. Y desde entonces, aunque el corazón esté en Eibar, viven en la capital de España. Aquí han podido gozar mucho de su afición a la zarzuela. También juntos han contemplado gozosamente mucho teatro. Y Juan cultivó su afición pelotazale.

Aquí, en una vida hogareña ejemplar, han pasado más de medio siglo. Tuvieron tres hijos. Con ellos y con los ocho nietos viven felices.

LA AUTOVIA: UNA APUESTA POR EL FUTURO

Los últimos acontecimientos vividos en torno al proyecto de construcción de la autovía Gipuzkoa-Navarra me mueven a realizar una reflexión pública.

La autovía Gipuzkoa-Navarra es una antigua aspiración popular. Sobre ella se ha debatido mucho y en distintos foros. Nadie se ha autoexcluido, hasta fechas recientes, de la discusión, porque quienes no han participado en los últimos debates ya propugnaban, en 1981, desde sus responsabilidades institucionales en Navarra, la conveniencia de una solución similar, pero de mayor coste ecológico, al proyecto que nos ocupa.

El grueso del movimiento anti-autovía, ya con intereses políticos muy definidos, ha ido variando su argumentación táctica en el ejercicio de su estrategia en contra del sistema democrático. En un principio, quizá por los propios condicionantes subjetivos, decidió contemplar la autovía bajo una óptica exclusivamente militar. La argumentación, no tuvo calado social. Posteriormente, se quiso decir que la autovía era mala para el pueblo, puesto que de la construcción de la misma se iban a beneficiar, económicamente, los oligarcas españoles. Tampoco esta motivación encontró respaldo. Es a partir de aquí cuando el conflicto entra en una fase supuestamente ecológica.

El movimiento anti-autovía conoce los estudios realizados por la Diputación, porque ésta se los ha facilitado, y aunque reconoce que los estudios son muy buenos, y que después de las medidas y mejoras introducidas por la Diputación de Gipuzkoa se reduce el impacto ambiental, ha montado una campaña de intoxicación a la opinión pública en el sentido de que el proyecto destroza el valle de Leizarán.

Esto es absolutamente falso. El trazado de la autovía transcurre en parte por una ladera del Leizarán, y se separa del fondo del valle y del río, 500 metros en planta y 350 metros en vertical, en los puntos más cercanos. Ocupará una extensión de 20 hectáreas en un valle que tiene 5.587 hectáreas en total, con lo cual, prácticamente, no se verá desde el fondo del valle ni incidirá con él.

La Diputación de Gipuzkoa ha adquirido, en la cuenca de Leizarán, una gran extensión de 2.400 hectáreas con la intención de transformarlo, poco a poco, en parque natural y garantizará con las plantaciones y actuaciones que se van a desarrollar, paralelamente a la construcción de la autovía, todo el Leizarán mejorará sensiblemente.

Es por ello que la Diputación Foral de Gipuzkoa está convencida de que la autovía proyectada es la mejor de las posibles. El pro-

yecto es el único existente y lo digo con toda rotundidad. En una gran operación de marketing, el movimiento anti-autovía quiere hacer creer que existe otro comparable y que se puede estudiar cuál de los dos es mejor.

Nada más alejado de la realidad. En la Diputación de Gipuzkoa no se ha presentado ningún proyecto y el presentado por los anti-autovía en el Parlamento Navarro es una recopilación de notas anteriores con comentarios, declaraciones de intenciones, valoraciones, etc., y no un proyecto técnico que desarrolle un trazado de una infraestructura viaria.

El proceso seguido con el proyecto ha sido largo y transparente. Las Juntas Generales lo han tratado cerca de cuarenta veces sin que nadie mostrara la más mínima oposición. El proyecto ha estado sometido a exposición pública mucho más allá de lo que la legislación exige. Se han incorporado al proyecto todas las alegaciones, recomendaciones o sugerencias que lo mejoraban.

La aparición de ETA y su amenaza ha centrado la discusión en su punto clave: la autovía es un argumento, una táctica, en la estrategia de sojuzgar el orden democrático que los vascos nos hemos dado. ETA actúa con el terror de las armas. Y quienes llevan la bandera del movimiento que se dice civil, no quieren acatar y no acatan lo que decidan las instituciones democráticas. Salirse de esta cuestión sólo es marear la perdiz, confundir a la sociedad.

ETA amenaza, en este caso directamente, a cuantos intervienen en el proyecto de la autovía, pero realmente está amenazando a toda la sociedad.

La Diputación Foral de Gipuzkoa, y este diputado general que la representa, tiene perfectamente claro que su función es la salvaguarda de la democracia ante los ataques externos, sean éstos de vascos o foráneos. Y, en el caso concreto de la autovía, su voluntad política definida es la de que se construya en el plazo más breve posible.

Soy consciente de que los problemas no se acaban aquí. Pienso que es posible que los atentados y las amenazas continúen y, quizás, la violencia aumente. Pero ETA y quienes apoyan su violencia desestabilizadora deben saber que con ello no sojuzgarán a la sociedad, no doblegarán al pueblo vasco. Estoy seguro de que en este caso, como en todos los demás, resultará vencedora la democracia.

IMANOL MURUA, Diputado General de Guipúzcoa

EIBAR'KO GATXIZENAK

Eibar'en gatzizenak oso zabalduak zegoen. Ala adierazten dau Toribio Etxebarriak bere «Viaje al País de los Recuerdos» liburuan. Ain zuzen, «Fosforeruan» eskolan egoala —eliz aurrian aurkitzen zan eskola au— gero Aita Galdos jesuita ospetsua izango zanak Toribio ri jarri zetsan Txindurri» gatzizena.

Juan San Martin'ok esaten deskunez, Eibar'en ez zan sasoi artan gatzizen bakorik. Kanpotarrei, etorri ala asma-tzen zetsen beria.

Gure errian zelako indarra artu eben gatzizenak jakitze-ko, naikoa da 1885'garren urtian gure erriko planuan ager-tzen diran izenak ikastia: Kamiñokua, Makalarrekua, Hila-rionekua, Kiputxanekua, Casita Cataño, Makaskua, Ami-gonekua, Casa de Azpiritziki, Txepeldukua, Andrezarro, Amarrenengua, Bitxor Aundinekua, Txibilintxonekua, Ma-lenkarajonekua, Tarrankanekua, Indianokua Kontadorekua, Casa de Pedro Mari, casa de Erremaldo, Txirrintxongua...

Bestalde Eibar'ko gatzizenak badaukate bere berezitasun bat: andrazkoari SIA geitzen jako. Ala Txaltxak Txaltxesia; Kukuak Kukosia; Txomok Txomosa; Katrek Katresia... Baiñan Kalaberiari ez jako Kalaberiasiarik ezagutzen. Ez eta Katxo'ri Katxosiarik.

Gatzizenetan batzuk badira itxusi gertatzen diranak: Satorra, Kirikixua, Kagalerianekuak...

Sasoiko pertsona ospetsuengandik artutakoak be billatu

leikez: Salmerón, Chico de la Magdalena, Gardel, Limberg, Dibo, Campanal, Stavisky...

Gorputz neurrieri begiratuaz be sortzen ziran gatzize-nak: Txatia, Atz-motz, Kojua, Ipurdigabea, Kerizpeko limoia (arpegi zuria zeukalako). Erri izena zaroienak be baziran. Madrileñua, Elorriko, Azkoitxi, Lastur...

Baita be ezagunak ziran Bekeke, Sito-Sito; Kokole, Ma-ria Aundixa, Maria Bizar, Maria Pantorrilla, Maria la Dulce, Patxi txiki, Patri Mustur, Mateo Botoia, Baba baltzan kokua, Tak eta erriala...

Ara zelan sortu zan azken gatzizen au. Bera ule-moz-taillia zan eta bere pelukerixan gitarra bat zeukan. Egun baten, zaiñ zegoan «kliente» batek artu eban gitarra. Asi da jotzen, eta beriala kuerdia eten zan. Kuerda bakoitzak erriala balio izaten eban. Eta orregaitik, «boteprontuan» esan eban ule-moztailliak; ! Au dok txatxaria, tak eta erria-la! Eta ortik etorri jakon gatzizena.

Ez dira, noski, gatzizenak, baiñan gure baserrietan ba-tez be sortzen ziran izen bitxiak. Adibidez, Rufina'ri Urrupi-ña deitzen zetsen; Eduardo'ri Erdo; Kayetano ri Kaitxano; Alejandro'ri Alikan; Toribio'ri Tolili; Leopoldo'ri Poltxo; Silvestre'ri Txilibistro...

Gauza auek oraintsu agertu berri dan Antxon Narbai-tza'ren «Eibar'ko gatzizenak» liburutik moldatuak dira. Az-pimarratzekua da baita be euskera galduaz Eibar en, ga-txizenak be galtzen juan dirala, gure erriko historian ain sartuta zegoen gatzizenak.

LA ADOLESCENCIA (Y II)

Continuando con el tema de la adolescen-cia, añadiremos que es también en esta edad, en la que debido a una excesiva preocupación por el propio cuerpo, y a un fuerte apego con la madre, las niñas desarrollan una enferme-dad llamada: «Anorexia nerviosa» o «Ano-erxia Mental». El conflicto esencial de esta patología consiste en una grave dificultad para despegarse de la madre e iniciar la anda-dura hacia su propia autonomía. Por éso dentro de los problemas que nos ocasionan a veces los enfrentamientos con los hijos que atraviesan esta etapa, debemos de pensar que están librando una batalla contra nosotros, cuya victoria les permitirá ser «ellos mismos». Y esta actitud de «oposición» —aunque no lo parezca— es mucho más saludable para su personalidad, que el acatamiento ciego y dependiente de nuestras convicciones, que puede conducirles a su propia aniquilación.

En esta etapa, el adolescente está sujeto a grandes y bruscos cambios biológicos espe-cialmente en el ámbito de la sexualidad. Le cuesta habituarse a su nuevo cuerpo que aún sigue transformándose y se le pasan las horas acicalándose y mirándose al espejo. Este afán por vestirse y perfumarse —tanto en los chicos como en las chicas— no es, sino un rito que tiende a embellecer ese cuerpo

del que están tan poco seguros, para que los demás lo acepten, lo que hará que él se acepte a sí mismo. Es la edad de los «uni-formes» y de las «marcas». El adolescente se viste de símbolos juveniles, que lo diferencian tanto del mundo infantil que deja, como del



mundo adulto al que se acerca, pero guar-dando siempre una «identidad», con los otros adolescentes. Se trata de ser igual a los de su grupo, de tener unas características propias, diferenciándose de los otros grupos. La ado-lescencia tiene asimismo una gran carga cul-

tural. En algunos pueblos primitivos, este pa-so se realiza en pocos días a través de un «rito de paso»: los niños son empujados a atravesar unas duras pruebas de superviven-cia en la selva, una vez realizadas las cuáles, son recibidos por la comunidad como seres adultos.

En nuestra sociedad se estima que la etapa va, de los 10 a los 18 años en las niñas, y de los 12 a los 20 años, en los chicos. No obs-tante, dadas las actuales condiciones socioeco-nómicas, que prolongan el período de depen-dencia de los padres, este espacio se está pro-longando hasta los 30 años.

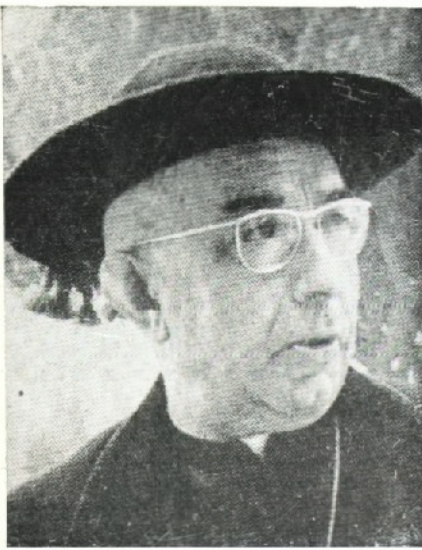
Dada la complicada problemática que *supo-ne* la evolución del adolescente, y la impor-tancia decisiva que tendrá en su vida futura tanto su desarrollo como su desenlace, es ab-solutamente necesario que los padres sigamos «de cerca», pero «sin ser vistos» esta aventu-ra. Que nuestros hijos sepan —aun en me-dio de las mayores peleas— que les que-remos y que nos preocupamos por ellos, que estamos abiertos al diálogo y a la lucha por ayudarles a ser, quiénes ellos quieren ser: se-res adultos.

ANA JZ. DE ABERASTURI

DOCUMENTO

QUE «LEVANTA AMPOLLAS»

Escribe el Cardenal Tarancón



El documento de la Conferencia Episcopal sobre la moralidad pública «ha levantado ampollas». Es muy explicable. Denunciar corrupciones es siempre ingrato, por una parte, y provoca reacciones extrañas, por otra. Nadie quiere aparecer como merecedor de esas acusaciones ni como inductor o protector de las mismas. Nadie quiere ser responsable de tal situación que es tan obvia que tan sólo los ciegos o los «aprovechados» se atreverían a negar. Lo normal en estos casos es que, prescindiendo del fondo de la cuestión —la exactitud del diagnóstico que todos reconocen internamente—, reaccionen, los que de alguna manera se sienten aludidos, ante las «formas»; o interpretando sesgadamente algunas frases.

Es «duro» el documento de los obispos. No ha de serlo, ineludiblemente, un documento que pretenda

descubrir las llagas de una sociedad? Es una «ofensa» a la sociedad española. Se ofende cuando a un enfermo se le indica el mal que puede acabar con su vida para que ponga el remedio adecuado?

Se han producido dos interpretaciones que son las que más me han hecho sonreír. **Algunos han dicho que la Iglesia «se calló» en otras circunstancias cuando la corrupción política era mayor.** Otros, tomando pie de un párrafo que puede entenderse de maneras diferentes —lo confieso— han llegado a afirmar que **se trata de un ataque a la misma democracia.** Digo que esas interpretaciones me han hecho sonreír —a mi edad ya no se indigna uno tan fácilmente— porque esas interpretaciones son una manifestación más de dos defectos que han tenido **siempre** los distintos grupos sociales y políticos de nuestro pueblo: interpretar la historia subjetivamente, silenciando lo que no les interesa, o creerse los **únicos representantes** de un sentimiento o de una doctrina, como si tan sólo ellos fuesen los «auténticos».

Porque la Iglesia, en la época a que se refieren, supo denunciar —no con demagogia, es verdad, pero sí eficazmente—, ciertas corrup-

ciones y fallos, mereció el recelo y hasta la «hostilidad» de muchos que incluso se llamaban católicos. He vivido y sufrido esa realidad y creo que soy testigo de excepción.

El hecho de tachar de antidemocráticos a los obispos por esta denuncia me ha hecho recordar a quienes tildaban de «antiespañoles» a los que no comulgaban con su manera de entender y de realizar la política que ellos creían conveniente y hasta necesaria para el bien de España. Esto demuestra, una vez más, lo que yo mismo he denunciado públicamente en distintas ocasiones. Vivimos, gracias a Dios, en democracia, pero todavía no hemos asumido el espíritu democrático. Pesan demasiado todavía las maneras de pensar y de juzgar, y los mismos procedimientos, que durante tantos años han ido conformando la conciencia del pueblo. Queremos ser plenamente democráticos; pero queremos imponer **nuestra manera de entender la democracia** y pretendemos negar los auténticos derechos democráticos a los que no la entienden como nosotros.

Creo, sinceramente, que los obispos han cumplido con su deber. Un deber difícil, pero insoslayable.

Tarancón y el documento

Con el fin de dividir a la Iglesia, se repite terca, tenazmente, que la Conferencia Episcopal de hoy no es la de hace un par de décadas y se asegura que estamos enterrando la «Iglesia de Tarancón» (con este simplismo se dice) para levantar una Iglesia politizada de Suquia. Estas afirmaciones se vienen repitiendo desde hace cinco años con ocasión o sin ella.

Este tópico se ha repetido muy especialmente con motivo del último documento. Y han coincidido en él la gran mayoría de los periódicos.

«Diario 16» editorializa asegurando que la Iglesia independiente que con tanto esfuerzo construyeron Tarancón y Dadaglio está siendo sistemáticamente enterrada por Suquia.

Raúl Heras en «El Mundo» asegura que, a la vista de ese documento, se entiende que «la era Suquia va a ser radicalmente distinta de la era Tarancón».

«El País» después de insinuarlo en un editorial, lo razona largamente en un artículo de Raúl Morodo que explica muy minuciosamente esta teoría (aunque sin una sola cita literal para apoyar sus afirmaciones).

Hasta la revista «Epoca» cae frívilamente en el tópico y relaciona el discurso del cardenal Suquia con el hecho de

que Aznar haya definido el PP como un partido demócrata cristiano.

Porque, según estos y muchos más periódicos, el verdadero fondo del documento episcopal sería —como se atreve a decir un editorial de «El Norte de Castilla»— es «auspiciar y propiciar un partido confesional».

Leyendo todas estas afirmaciones uno se queda con unas ganas inmensas de preguntar a sus autores en qué página, en qué párrafo, en qué línea, en qué frase, dicen tal cosa los obispos, cuando la verdad es que en el único apartado en que hablan de esto dicen literalmente lo contrario.

Pero, por si algo faltaba, ahora publica Tarancón una carta en la que se adhiere plenamente al documento último de la Conferencia y lo presenta como un magnífico servicio a la democracia, a la sociedad y al mismo Gobierno. ¿Y qué hacen todos esos periódicos que presentaban el texto episcopal como antitarancónico, como enterrador de toda su obra? ¿Qui hacen? Se callan como muertos. Ninguno reproduce el texto del cardenal. Porque hay que mantener los tópicos cueste lo que cueste. Tal vez, sin darse mucha cuenta, están practicando aquel consejo de Lenin: «Cuando quieras introducir una mentira, repítela y repítela todas las veces que sea necesario. Hasta que llegue a ser o parecer verdad».

J. L. MARTIN DESCALZO